



MANUAL BÁSICO

TRANSCPTOR DE BANDA DUAL

ID-5100A ID-5100E



La foto muestra la versión ID-5100E.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la Normativa FCC. Está sujeto a las dos condiciones de funcionamiento siguientes: (1) este dispositivo no podrá causar interferencias perjudiciales y (2) deberá aceptar cualquier interferencia recibida incluidas aquellas que puedan causar operaciones no deseadas.

ADVERTENCIA: QUEDA PROHIBIDA LA MODIFICACIÓN DE ESTE DISPOSITIVO CON EL FIN DE HABILITAR LA RECEPCIÓN DE SEÑALES RADIO TELEFÓNICAS MÓVILES DE ACUERDO CON LA NORMATIVA FCC Y LA LEY FEDERAL.

Icom Inc.

PRÓLOGO

Gracias por adquirir este producto Icom. Los TRANSCEPTORES DE BANDA DUAL ID-5100A y ID-5100E han sido diseñados y construidos con la máxima tecnología y artesanía Icom, combinando las tecnología analógica tradicional con la nueva tecnología digital, Digital Smart Technologies para Amateur Radio (D-STAR) (tecnología digital inteligente para radio aficionado) y así crear un producto equilibrado.

Con los cuidados adecuados, este producto le brindará muchos años de funcionamiento sin ningún tipo de problemas.

Le agradecemos que haya hecho del ID-5100A o ID-5100E la radio de su elección y esperamos apruebe la filosofía Icom de "la tecnología primero". Se han dedicado muchas horas de investigación y desarrollo al diseño del ID-5100A or ID-5100E.

Icom, Icom Inc. y el logo Icom son marcas registradas de Icom Incorporated (Japan) en Japón, Estados Unidos, el Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia y/u otros países.

Adobe y Adobe Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated, en los Estados Unidos y/u otros países.

Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

La marca y logotipo Bluetooth son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por parte de Icom Inc. y se utiliza bajo licencia.

Android y el logotipo Android son marcas comerciales de Google, Inc.

El resto de productos o marcas son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

DEFINICIONES EXPLÍCITAS

PALABRA	DEFINICIÓN
 ¡PELIGRO!	Riesgo de muerte o heridas graves. Podría producirse una explosión.
 ¡ADVERTENCIA!	Peligro de daños personales, incendio o descarga eléctrica.
CUIDADO	Podría dañar el equipo.
NOTE	Recomendado para un uso óptimo. No existe riesgo alguno.

IMPORTANTE

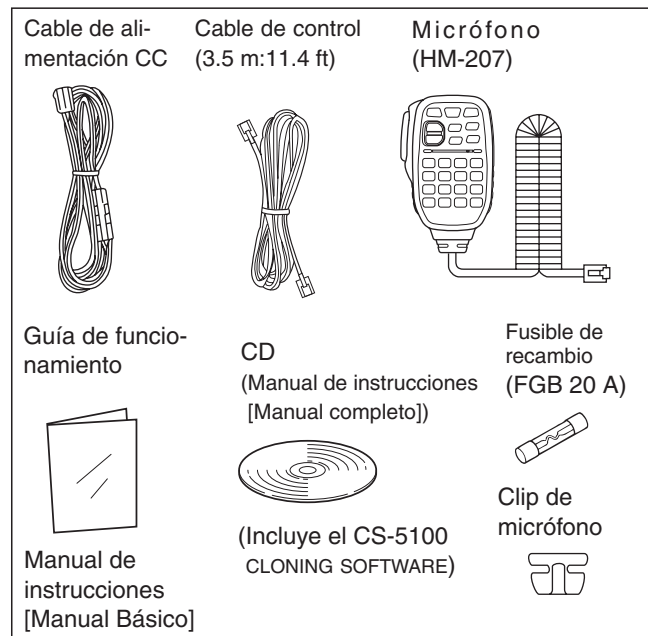
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES detenida y completamente antes de usar el tranceptor.

CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES—

Este manual de contiene importantes instrucciones de funcionamiento para el ID-5100A/ID-5100E.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Los siguientes accesorios se suministran con el transceptor.



NOTAS IMPORTANTES

◇ Utilización del receptor GPS

- La señal GPS no puede pasar a través de objetos metálicos. Cuando utilice el ID-5100A o ID-5100E dentro de un vehículo, podría no recibir las señales GPS. Recomendamos lo utilice cerca de una ventana. Evite las áreas siguientes:
 1. *NO lo utilice donde pueda obstaculizar la visión del conductor.*
 2. *NO lo utilice donde pueda desplegarse el airbag.*
 3. *NO lo utilice donde se pueda convertir en un obstáculo para la conducción.*
- El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) está construido y es operado por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos. El Departamento es responsable de la precisión y mantenimiento del sistema. Cualquier cambio realizado por el Departamento puede afectar a la precisión y función del sistema GPS.
- Cuando el receptor GPS esté activado, no cubra el ID-5100A o ID-5100E con nada que pueda bloquear las señales del satélite.
- El receptor GPS podría no funcionar si lo utiliza en los siguientes lugares:
 1. Túneles o edificios de gran altura
 2. Aparcamientos subterráneos
 3. Debajo de un puente o viaducto
 4. En zonas boscosas remotas
 5. En condiciones de mal tiempo (día lluvioso o nuboso)

ACERCA DE LA PANTALLA TÁCTIL

◇ Precauciones sobre la pantalla táctil

Un toque breve en la pantalla del control operará la función.

- La pantalla táctil puede que no funcione correctamente cuando la película o lámina de protección del LCD está adjuntada.
- Toques con uñas, con objetos filosos, etc. o toques fuertes podrían dañar la pantalla.

◇ Mantenimiento de la pantalla táctil

- Si la pantalla se ensucia o se empolva, limpie con un paño suave y seco.
- Cuando limpie la pantalla, no presione demasiado o no rasque con uñas. De lo contrario podría dañar la pantalla.

◇ Funcionamiento táctil

Ⓢ (Toque corto): Sonará un bip si toca brevemente.

Ⓛ (Toque largo): Sonarán un bip corto y un bip largo si toca durante 1 segundo.

- Podrá empezar la operación después del bip.

 En el manual de instrucciones, el funcionamiento táctil se describe como sigue.

 Sonará un bip si toca brevemente.

 Sonará un bip corto y un bip largo si toca durante 1 segundo.

◇ Acerca de las áreas táctiles

Las áreas que podrá tocar para acceder a los funcionamientos, se muestran en la página siguiente.

- En esta página se explica acerca de los funcionamientos principales de la pantalla táctil.

Véase el manual de instrucciones para otros funcionamientos.

ACERCA DE LA PANTALLA TÁCTIL (Continuación)

Selección de la banda Dual o Single: **L**

- Banda MAIN: Para TX o ajustes de la radio
- SUB banda: Para Dualwatch (Doble vigilancia)

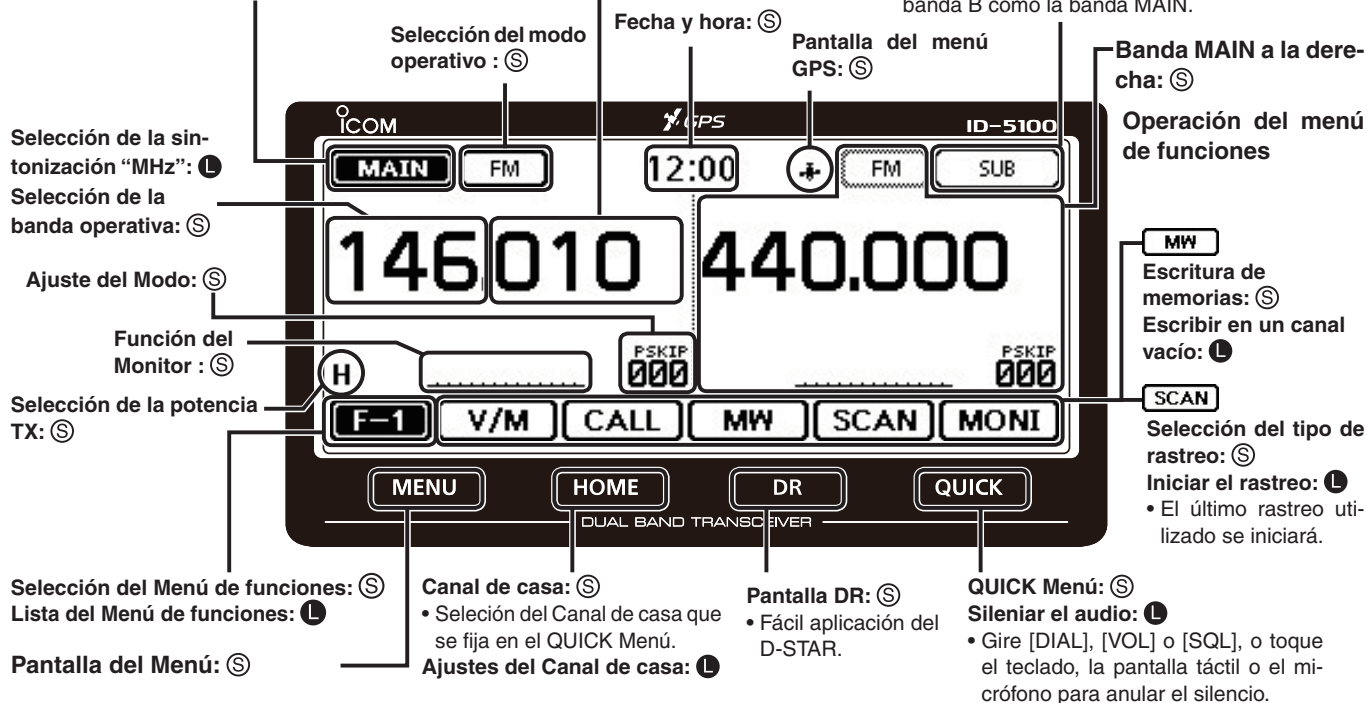
Selección de la sintonización "kHz": **S**

Selección del paso de sintonización: **L**

Banda MAIN a la parte derecha: **S**

Modo de pantalla de la banda Dual o Single: **L**

- En la banda Single, toque [B] para establecer la banda B como la banda MAIN.



ACERCA DEL CD SUMINISTRADO

Las siguientes guías, instrucciones e instaladores están incluidos en el CD.

- **Manual Básico**

Instrucciones para funcionamiento básico, idéntico a este manual.

- **Manual Completo**

Instrucciones completas de operación y más detalles de las descritas en este manual.

- **Instalador del Software de clonación**

Instalador del software de clonación CS-5100

- **Manual de instrucciones del Software de clonación**

Instrucciones para el instalador del CS-5100 cloning software y su utilización

- **Guía de operación**

Guía de operación para utilizar la pantalla táctil, ítems del Menú y del Quick menú. Es la misma guía que se suministra.

- **Glosario de radioafición**

Un glosario con los términos de radioafición

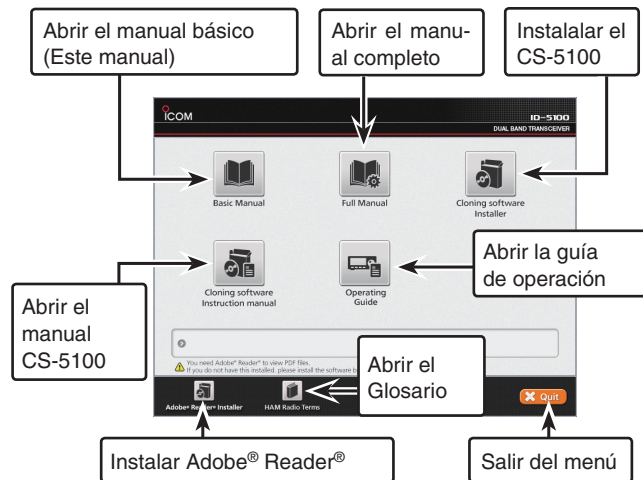
- **Instalador de Adobe® Reader®**

Se requiere un PC con el Sistema Operativo siguiente.

- Microsoft® Windows® 8.1, Microsoft® Windows® 8, Microsoft® Windows® 7, Microsoft® Windows Vista® o Microsoft® Windows® XP

◇ Inicio del CD

- ① Inserte el CD en la unidad de CD.
 - Haga doble clic en “Menu.exe” del CD.
 - Dependiendo del ajuste de su PC, la pantalla del menú mostrada a continuación se visualizará automáticamente.
- ② Haga clic en el botón para abrir el archivo deseado.
 - Para cerrar la pantalla del Menú, haga clic en [Quit].



Para leer la guía o instrucciones se requiere Adobe® Reader®. Si no lo tiene instalado, instale el Adobe® Reader® del CD o descárguelo de la página web de Adobe Systems Incorporated.

PRECAUCIONES

⚠ **¡PELIGRO DE ALTA TENSIÓN! NUNCA** toque un conector de antena durante la transmisión. Podría producirle una descarga eléctrica o quemadura.

⚠ **¡ADVERTENCIA DE LA EXPOSICIÓN A LA RF!** Este dispositivo emite energía de Radio Frecuencia (RF). Se debe tener precaución al utilizar este dispositivo. Si Ud. tiene alguna pregunta con respecto a los estándares de seguridad referente a la exposición RF, consulte el informe de la Oficina de la Comisión de Comunicaciones de Ingeniería y Tecnología sobre la Evaluación del Cumplimiento de las Directrices FCC para los Campos Electromagnéticos de Radio Frecuencia en los Seres Humanos (OET Boletín 65).

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** utilice el transceptor mientras conduce un vehículo. La conducción segura requiere de toda su atención—de lo contrario podría sufrir un accidente.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** opere con el transceptor con auriculares y otros accesorios de audio con niveles de volumen demasiado altos. Los expertos en audición advierten del perjuicio que supone la exposición prolongada a altos niveles de volumen. Si experimenta un zumbido en los oídos, reduzca el nivel de volumen o discontinúe su uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** conecte el transceptor con la salida CA. Puede causar un incendio o descargas eléctricas.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** conecte el transceptor a una fuente de alimentación de más de 16 V CC. Ésto podría dañar el equipo.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** conecte el transceptor a una fuente de alimentación utilizando la polaridad invertida. Ésto podría dañar el equipo.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** corte el cable de alimentación CC entre el enchufe CC y el soporte del fusible, de lo contrario si efectuara una conexión incorrecta, el transceptor podría dañarse.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** permita que un metal, cable u otros objetos toquen la parte interna o conectores del panel trasero del transceptor. Puede producirse una descarga eléctrica, o podría provocar un incendio o estropear el transceptor.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** opere o toque el transceptor con las manos mojadas, de lo contrario podría sufrir una descarga eléctrica o estropear el transceptor.

⚠ **¡PELIGRO!** Apague inmediatamente el transceptor si este desprende un olor, sonido o humo anormales. contacte con su distribuidor Icom.

CUIDADO: NUNCA exponga el transceptor a lluvia, nieve, agua de mar o cualquier otro líquido.

PRECAUCIONES (Continuación)

CAUCIÓN: NUNCA cambie los ajustes internos del transceptor. Esto puede reducir el rendimiento del aparato y / o dañar el transceptor.

CAUCIÓN: NUNCA coloque el transceptor donde pueda interferir con la conducción de su vehículo o pueda causar daños personales.

NO opere con el transceptor cerca de detonadores eléctricos no blindados o en una atmósfera explosiva.

NO pulse el PTT a menos que realmente desee transmitir.

NO utilice solventes fuertes como la bencina o el alcohol para limpiar el transceptor ya que podrían dañar sus superficies. Si la pantalla se ensucia o se empolva, limpie con un paño suave y seco.

NO utilice o coloque el transceptor a la luz directa del sol o en áreas con temperaturas inferiores a -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) o superiores a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). Tenga en cuenta que la temperatura del salpicadero del vehículo puede exceder los $+80^{\circ}\text{C}$ ($+176^{\circ}\text{F}$) y por consiguiente mantenerlo allí durante largos períodos de tiempo podría estropear permanentemente el transceptor.

NO coloque el transceptor en entornos excesivamente polvorientos o directamente bajo la luz solar.

NO coloque el transceptor contra las paredes ni coloque nada sobre el mismo, de lo contrario podría obstruir la disipación del calor.

Coloque el transceptor en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

En un vehículo **NUNCA** coloque el transceptor en un lugar que podría obstruir el despliegue del airbag.

En un vehículo **NO** coloque el transceptor en un lugar expuesto directamente a una salida de aire caliente o frío.

Durante operaciones móviles, **NO** utilice el transceptor sin conectar el motor del vehículo. Si el transceptor está conectado y el vehículo no está en marcha, rápidamente se agotará la batería.

Asegúrese de que el transceptor esté apagado antes de encender el motor. De esta manera evitará causar posibles daños al transceptor debidos a las chispas del encendido.

En operaciones móviles marítimas, mantenga el transceptor y el micrófono lo más alejado posible de la brújula para evitar indicaciones erróneas.

¡TENGA CUIDADO! El panel trasero se calentará cuando el transceptor funcione continuamente durante largos períodos de tiempo.

Utilice únicamente micrófonos Icom (suministrado u opcional). Los micrófonos de otras marcas tienen características diferentes y pueden dañar el transceptor.

TABLA DE CONTENIDOS

PRÓLOGO	i
DEFINICIONES EXPLÍCITAS.....	i
IMPORTANTE	i
ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	ii
NOTAS IMPORTANTES	ii
ACERCA DE LA PANTALLA TÁCTIL	iii
ACERCA DEL CD SUMINISTRADO	v
PRECAUCIONES	vi
TABLA DE CONTENIDOS.....	viii

NUEVAS FUNCIONES..... x-xii

1 DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES..... 1-10

■ Controlador — Panel frontal	1
■ Controlador — Pantalla (Pantalla táctil)	2
■ Unidad principal — Panel frontal y trasero	7
■ Micrófono (HM-207)	8

2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO 11-18

■ Encendido	11
■ Ajustes del nivel de volumen y squelch	11
■ Selección del paso de sintonización	11
■ Selección del modo de vigilancia.....	12
■ Selección de la banda de operación.....	13
■ Introducción directa de la frecuencia	14

■ Selección del Modo y la función DR	15
■ Transmisión.....	16
■ Selección del modo de operación.....	17
■ Función de bloqueo de teclas	17
■ Función del Canal de Home	18
■ Función de habla	18

3 FUNCIONAMIENTO DE MEMORIA..... 19-20

■ Escritura del canal de Memoria	19
■ Comprobación de los contenidos de Memoria	19

4 OPERACIÓN D-STAR 21-54

■ Características únicas del D-STAR.....	21
■ Introducción del D-STAR.....	22
■ Sobre la función DR (Repetidor D-STAR).....	22
■ Formas de comunicación con la función DR	23
■ Entrada de su indicativo en el transceptor	24
■ Registro de su indicativo al repetidor de gateway.....	27
■ Hacer una llamada Simplex	29
■ Acceso a los repetidores.....	31
■ Utilización del RX historial	33
■ Captura de indicativos	35
■ Hacer una llamada de Área local.....	37
■ Hacer una llamada del Repetidor Gateway	39
■ Llamar a una estación individual.....	41

TABLA DE CONTENIDOS (Continuación)

■ Solución de problemas	43	■ Instalación en un vehículo	81
■ Funcionamiento de Reflector	45	■ Instalación de antena	82
■ Actualización de la lista de repetidor	51	■ Conexión de batería	83
5 GRABACIÓN DE QSO EN		9 MANTENIMIENTO	85–86
TARJETA SD	55–58	■ Reseteo	85
■ Acerca de la tarjeta SD	55	■ Función de protección de potencia	86
■ Inserción de la tarjeta SD	56	■ Señales espurias	86
■ Grabación de un audio QSO	57	■ Cambio de fusible	86
■ Reproducción del audio grabado	58	10 INFORMACIÓN	87
■ Retiro de la tarjeta SD	58	LISTA DE CÓDIGOS DE PAÍSES	87
6 FUNCIONAMIENTO GPS	59–60	INFORMACIÓN FCC	87
■ Funcionamiento GPS	59	ÍNDICE	88–90
■ Comprobación de su posición GPS	59		
7 PANTALLA DEL MENÚ	61–78		
■ Selección del Menú	61		
■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto	62		
8 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	79–84		
■ Conexión del controlador a la unidad principal	79		
■ Conexión del micrófono	79		
■ Conexión a la fuente de alimentación CC	79		
■ Instalación del controlador	80		

Esta sección describe las nuevas funciones integradas en el ID-5100A/E.

- Véase el manual completo para más detalles.

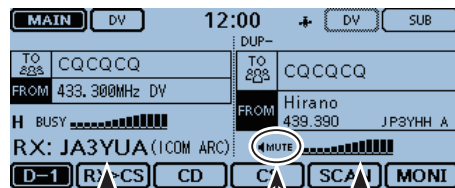
1

Monitorización de dos bandas en el modo DV

El transceptor puede monitorizar dos frecuencias distintas simultáneamente en el modo DV.

Por ejemplo, mientras opere en el modo Simplex en la banda MAIN, podrá monitorizar un repetidor del D-STAR en la banda SUB.

- Mientras recibe o transmite una señal DV en la banda MAIN, audio del modo DV por la banda SUB se silencia.
- Véase la sección 7 del manual completo para más detalles.



Banda MAIN
(Se escuchará el audio recibido)

Aparecerá

Banda SUB
(Se silenciará el audio recibido)

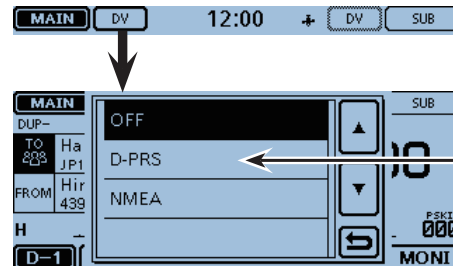
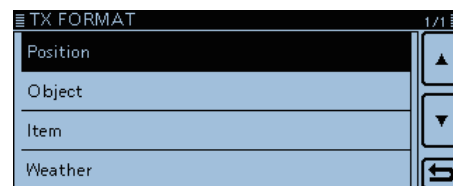
2

Funciones adicionales de D-PRS

D-PRS le permite transmitir o recibir los datos de Objeto, Ítem o datos Meteorológicos en adición de los datos de posición. Con las funciones adicionales del D-PRS, podrá recibir informaciones, tales como de un evento, tráfico, emergencia o meteorología mientras hace una llamada de voz en el modo DV.

- Véase la sección 8 del manual completo para más detalles.

Pantalla "TX FORMAT" en D-PRS del Menú.
(GPS > GPS TX Mode > D-PRS > **TX Format**)



Toque para
ajustar el formato GPS TX
a "D-PRS."

NUEVAS FUNCIONES

3

Gestión de memorias

Podrá fácilmente editar los contenidos de Memoria o Canal de llamada en la pantalla “MANAGE MEMORY”. Podrá visualizar los contenidos en una lista. (pág. 19)



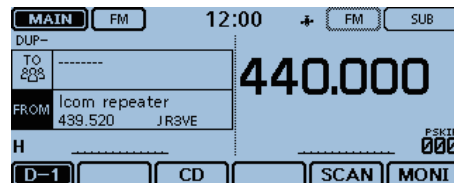
5

Función de búsqueda del repetidor FM cercano

Podrá entrar los datos del repetidor FM utilizando la función DR.

La función sólo puede encontrar los repetidores FM en la lista de repetidor de su transceptor.

- Véase la sección 6 del manual completo para más detalles.



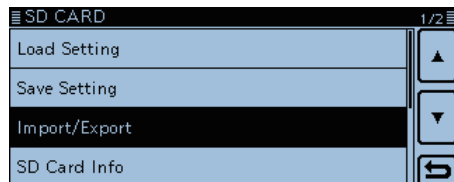
El repetidor FM seleccionado

4

Importación y exportación del archivo de formato CSV

Podrá fácilmente importar y exportar la lista de repetidor. (pág. 53)

- Se requiere una tarjeta SD.



6 Funcionamiento Bluetooth®

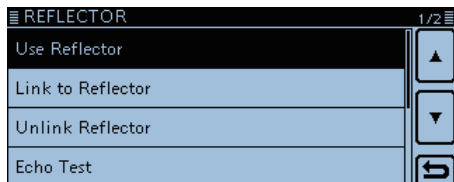
La unidad opcional de UT-133 Bluetooth® le permitirá utilizar una variedad de productos del Bluetooth®.

- Véase la sección 15 del manual completo para más detalles.

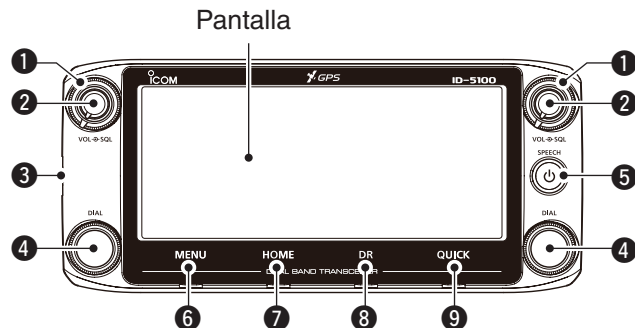


7 Llamadas a través de un reflector

Cuando enlaza a un reflector, podrá escuchar a las actividades en todos los repetidores conectados al reflector, y le permitirá entrar en contactos fácilmente. (pág. 45)



■ Controlador — Panel frontal



Acerca del funcionamiento del controlador

En el modo Dualwatch (Doble Vigilancia), controladores de la parte izquierda son para operaciones en la banda izquierda, y los de la derecha en la banda derecha. En el modo Single watch (Única Vigilancia), los controladores de la parte izquierda son para operaciones en la banda A, y los de la derecha en la banda B.

1 CONTROL DE SQUELCH [SQL]

- Gire este control para ajustar el nivel de Squelch. (pág. 11)
- Normalmente el nivel de squelch (cerrado) se ajusta a donde el ruido y el icono "BUSY" desaparezcan.
- Puede utilizar el Squelch S-Meter o la función de atenuador girando a la derecha hasta la posición central o más. (Sección 2 del manual completo)

2 CONTROL DE VOLUMEN [VOL]

- Gire este control para ajustar el nivel de audio. (pág. 11)

3 CONECTOR DE UNIDAD PRINCIPAL

Conecta a la unidad MAIN (Unidad principal) con el cable de control suministrado. (pág. 79)

4 DIAL DE SINTONIZACIÓN [DIAL]

- ➔ En el modo VFO, gire para seleccionar la frecuencia de operación, y en el modo de memoria gire para seleccionar el Canal de memoria. (pág. 15)
- ➔ En la pantalla del menú o del Quick Menú, gire para seleccionar opciones y valores deseados.
- ➔ Mientras rastrea, gire para cambiar la dirección del rastreo. (Sección 4 del manual completo)

5 TECLA DE ENCENDIDO [POWER] (SPEECH)

- ➔ Mantenga pulsada esta tecla durante 1 segundo para encender o apagar el equipo. (pág. 11)
- ➔ Pulse para anunciar audiblemente la frecuencia o modo operativo, o el indicativo seleccionado. (pág. 18)

6 [MENU] (Pantalla táctil) (pág. 61)

Toque para abrir la pantalla del menú.

7 [HOME] (Pantalla táctil)

- ➔ Toque para seleccionar el canal de Home.
- ➔ Toque durante 1 segundo para establecer el canal de Home. (pág. 18)

8 [DR] (Pantalla táctil) (pág. 16)

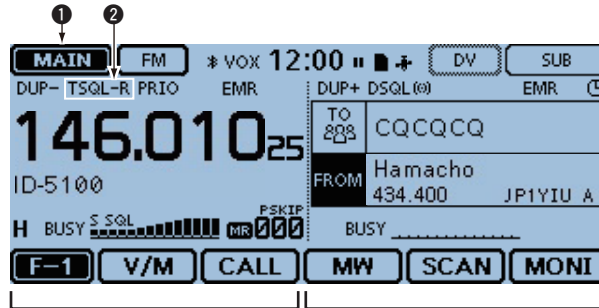
Toque para mostrar la pantalla DR.

9 [QUICK] (Pantalla táctil)

- ➔ Toque para abrir la ventana del Quick Menú.
- ➔ Toque durante 1 segundo para silenciar el audio. (pág. 11)

■ Controlador — Pantalla (Pantalla táctil)

Modo Doble Vigilancia



Banda A: Modo Única Vigilancia Banda B: Modo Única Vigilancia

1 ICONO DE LA BANDA MAIN/SUB

En el modo de Doble vigilancia, se mostrará la banda seleccionada (Banda MAIN en la ilustración).
Mostrará "SUB" en la banda SUB. (pág. 12)

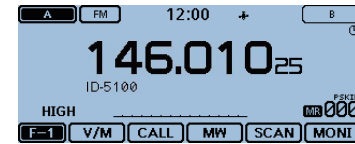
2 ICONOS DE SQUELCH DE TONO/DIGITAL

Se mostrarán cuando establezca cualquier función del squelch de tono o del squelch digital.

(Modo: FM/FM-N)

- "Mostrará "TONE" cuando el 'Repeater Tone Encoder' (Codificador de tono del repetidor) esté activado.
- Mostrará "TSQ L ((·))" cuando la función 'Pocket Beep' (Bip de bolsillo) con CTCSS esté activada.
- "Mostrará "TSQ L" cuando la función del Tono de squelch esté activada.
- Mostrará "DTCS ((·))" cuando la función 'Pocket Beep' (Bip de bolsillo) con DTCS esté activada.

Modo Única Vigilancia (Banda A)



Modo Única Vigilancia (Banda B)



- Mostrará "DTCS" cuando la función del Squelch DTCS esté activada.
- Mostrará "TSQ L-R" cuando la función del Tono Squelch Invertido esté activada.
- Mostrará "DTCS-R" cuando la función del Squelch DTCS Invertido esté activada.

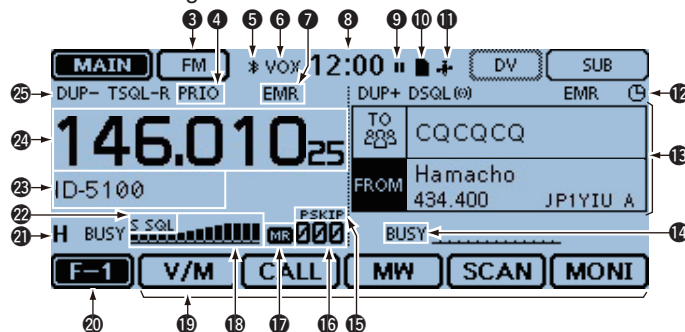
(Modo: DV)

- Mostrará "DSQ L ((·))" cuando la función del Bip de bolsillo con Squelch de Indicativo Digital esté activada.
- Mostrará "DSQ L" cuando la función del Squelch de Indicativo Digital esté activada.
- Mostrará "CSQ L ((·))" cuando la función del Bip de bolsillo con Squelch de Código Digital esté activada.
- Mostrará "CSQ L" cuando la función del Squelch de Código Digital esté activada.

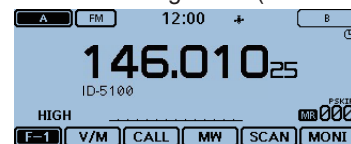
1 DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES

■ Controlador — Pantalla (Pantalla táctil) (Continuación)

Modo Doble Vigilancia



Modo Única Vigilancia (Banda A)



Modo Única Vigilancia (Banda B)



3 ICONOS DE MODO

Se muestra el modo de operación seleccionado. (pág. 17)

- En el modo DV, mostrará "DV" cuando cambie del GPS TX Mode a "D-PRS" o "NMEA".

4 ICONO DE VIGILANCIA PRIORITARIA

Se muestra cuando la Vigilancia Prioritaria esté activada.

5 ICONO Bluetooth® (Sección 15 del manual completo)

Mostrará cuando conecte un dispositivo Bluetooth® a un transceptor que se haya instalado el UT-133 Bluetooth® UNIT.

6 ICONO VOX (Sección 15 del manual completo)

Mostrará cuando conecte a un transceptor que se haya instalado el UT-133 Bluetooth® UNIT, con el VS-3 Bluetooth® HEADSET y la función VOX activado.

7 ICONO EMR/BK/Packet Loss/Auto Reply

- ➔ Mostrará "EMR" cuando haya seleccionado el modo Enhanced Monitor Request (EMR).
- ➔ Mostrará "BK" cuando haya seleccionado el modo Break-in (BK) (Interrupción en una llamada).
- ➔ Mostrará "L" cuando Packet Loss (Pérdida de paquetes) se ocurra.
- ➔ Mostrará "AR" cuando haya seleccionado la función de Auto-matic Reply (Auto Respuesta).

8 VISUALIZACIÓN DE HORA

Visualiza la hora actual.

9 ICONO DE GRABADOR

Se muestra mientras graba.

- Mostrará "RE" mientras el transceptor esté grabando.
- Mostrará "PA" mientras la grabación esté en pausa.

10 ICONO SD (pág. 56)

- Mostrará "SD" cuando la tarjeta SD esté insertada.
- "SD" y "SD" parpadearán alternativamente al acceder la tarjeta SD.

11 ICONO GPS

- Mostrará el estado del receptor GPS. (pág. 59)
- Mostrará "(•)" cuando la alarma GPS se suene. (Sección 8 del manual completo)

12 ICONO DE AUTO APAGADO (pág. 61)

Aparecerá cuando la función de Auto power OFF (Auto Apagado) esté activada.

13 DR SCREEN (pág. 16, 22)

La pantalla DR se mostrará en donde los ajustes del D-STAR se realizan.

14 ICONO BUSY/MUTE (Sección 2 del manual completo)

- Aparecerá "BUSY" cuando haya recibido una señal o cuando el squelch esté abierto.
- Parpadeará "BUSY" cuando la función Monitor esté activada.
- Mostrará "MUTE" mientras la función de enmudecimiento esté activada.

15 ICONO DE SALTO (Sección 4 del manual completo)

Muestra la función de saltos.

- "SKIP": Salto de memoria
- "PSKIP": Salto de programa

16 NÚMERO DE CANAL DE MEMORIA (pág. 15)

- Visualiza el canal de memoria, la llamada seleccionada o el número del banco de memoria.
- "WX" se mostrará cuando el modo de canal meteorológico esté encendido.*

*Sólo para la versión EE.UU.

17 ICONO DE MEMORIA (pág. 15)

Se visualiza cuando el modo de memoria está seleccionado.

18 S/RF METER (Sección 2 del manual completo)

- Se muestra la fuerza relativa de la señal recibida.
- Se muestra el nivel de potencia de salida de la señal transmitida.

19 MENÚ DE FUNCIONES

Muestra las teclas del grupo de funciones seleccionado. (pág. 5)

20 ICONO DE GRUPO DE MENÚ DE FUNCIONES

Muestra el grupo del menú de funciones seleccionado (F-1 a F-4, D-1 a D-3) (pág. 5)

21 ICONOS DE POTENCIA (Sección 2 del manual completo)

- Mostrarán el nivel de potencia de la señal de transmisión en tres niveles.
- En el modo de Doble Vigilancia:
"L" es la indicación de potencia baja.
"M" es la indicación de potencia mediana.
"H" es la indicación de potencia alta.

22 ICONOS DE S-METER SQUELCH/ATENUADOR

(Sección 2 del manual completo)

- Mostrará "S SQL" cuando el Squelch S-meter esté activado.
- Mostrará "ATT" cuando la función de Atenuador Squelch esté activada.

23 VISUALIZACIÓN DE NOMBRE DE LA MEMORIA

(Sección 3 del manual completo)

Mientras esté en el modo de Memoria, se visualizará el nombre de la memoria programado.

24 LECTURA DE LA FRECUENCIA

Visualiza la frecuencia de operación. (pág. 14)

25 ICONO DÚPLEX (Sección 11 del manual completo)

Mostrará "DUP+" cuando haya seleccionado Dúplex positivo y "DUP-" cuando haya seleccionado Dúplex negativo.

1 DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES

■ Controlador — Pantalla (Pantalla táctil) (Continuación)

◇ Menú de funciones

Puede cambiar o seleccionar las teclas de las funciones deseadas para operar el transceptor. Los grupos de menú de funciones varían según el modo operativo del transceptor o su estado.

Estas teclas son disponibles sólo en la banda MAIN.

- En el modo VFO, Memoria o Canal de llamada, puede seleccionar entre los menús F-1 a F-4.
- En la pantalla DR, puede seleccionar entre los menús D-1 a D-3.

- ➡ Toque el icono de grupos para cambiar el grupo de funciones.
- ➡ Toque el icono de grupos durante 1 segundo para visualizar la lista del menú de funciones.



① [V/M]

Toque para cambiar entre los modos VFO y Memoria.

② [CALL]

Toque para activar o desactivar el modo de Canal de llamada.

③ [MW]

- ➡ Toque para abrir la ventana de la escritura de memoria.
- ➡ En el modo VFO o la pantalla DR, toque durante 1 segundo para guardar los datos abiertos en un canal

vacío.

- ➡ En el modo de Memoria o Canal de llamada, toque durante 1 segundo para mostrar la pantalla de edición de memoria.

④ [SCAN]

- ➡ Toque para abrir la ventana para configurar los ítems de rastreo.
- ➡ Toque durante 1 segundo para iniciar el último rastreo utilizado.

⑤ [MONI]

Toque para activar o desactivar la función de Monitor.



⑥ [SKIP]

(Se muestra en el modo de Memoria).

Toque para configurar el Salto de rastreo.

⑦ [DTMF]

Toque para visualizar la pantalla de envío DTMF.

⑧ [VOICE]

(Se muestra sólo cuando inserte la tarjeta SD.)

Toque para mostrar la pantalla "VOICE TX".

⑨ [LOW]

Toque para configurar la potencia TX.

⑩ [GPS]

Toque para configurar los ítems de GPS.

**11 [DUP]**

Toque para configurar la dirección de dúplex.

12 [TONE]

(Se aparecerá en el modo FM/FM-N.)

Toque para configurar la función de tono.

13 [REC]

(Se muestra sólo cuando inserte la tarjeta SD.)

Toque para iniciar la grabación del audio QSO (comunicación).

14 [SCOPE]

Toque para configurar los ítems de Barrido.

15 [▶□]

(Se aparecerá cuando haya seleccionado “Continuous Sweep” (Barrido continuo) en [SCOPE](14).)

Toque para iniciar o parar el Barrido continuo.



(Se aparecerá en el modo DV.)

16 [RX>CS]

➔ Toque para mostrar la pantalla “RX>CS”.

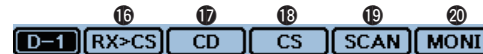
➔ Toque durante 1 segundo para configurar los indicadores recibidos (estación y repetidores) como los indicadores de operación.

17 [CD]

Toque para mostrar la pantalla “RX HISTORY”.

18 [CS]

Toque para mostrar la pantalla “CALL SIGN”.

**19 [SCAN]**

➔ Toque para configurar el Rastreo del Repetidor de Acceso.

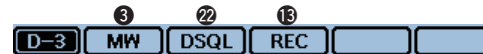
➔ Toque durante 1 segundo para iniciar el último rastreo utilizado.

20 [MONI]

Toque para activar o desactivar la función de Monitor Digital.

**21 [SKIP]**

Toque para configurar la función de Saltos de Rastreo del Repetidor de Acceso.

**22 [DSQL]**

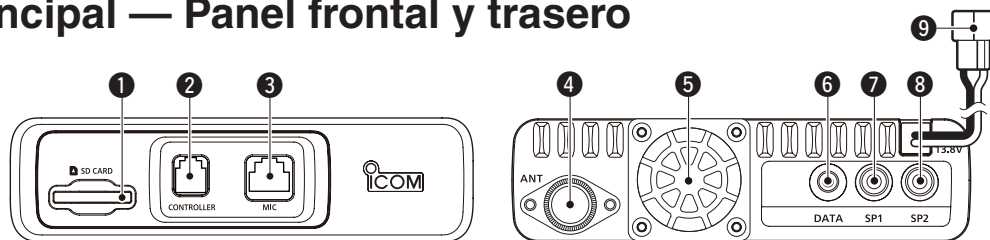
(Se aparecerá en el modo DV.)

Toque para configurar la función de Squelch Digital.

Si haya configurado “DV” en el modo VFO, se mostrará [DSQL] en lugar de [TONE] en el menú de F-3.

1 DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES

■ Unidad principal — Panel frontal y trasero



1 RANURA PARA TARJETA SD [SD CARD]

Inserción de una tarjeta SD (Comprar por separado) (pág. 52)

2 CONECTOR DE CONTROLADOR [CONTROLLER]

Para la conexión al controlador con el cable suministrado.

3 CONECTOR DE MICRÓFONO [MIC]

Para la conexión del micrófono suministrado (HM-207) o micrófono opcional (HM-154).

4 CONECTOR DE ANTENA

Conecte una antena de 50 Ω con el conector de enchufe PL-259.

El transceptor posee un duplexor incorporado para que utilice una antena de dual-banda 144/430 MHz.

5 VENTILADOR DE REFRIGERACIÓN

Para la disipación de calor.

Puede seleccionar de las opciones del control de Ventilador en el menú; iniciará a girarse automáticamente al TX o girarse continuamente cuando active el equipo.

6 CONECTOR DE DATOS [DATA]

Para la conexión de un PC a través del cable de comunicación opcional de datos para comunicación de datos a baja-velocidad en el modo DV, o para la clonación. (Sección 13 del manual completo)

7 CONECTOR DE ALTAVOZ EXTERNO 1 [SP1]

8 CONECTOR DE ALTAVOZ EXTERNO 2 [SP2]

➔ Para la conexión a un altavoz externo (8 Ω).

- Cuando los altavoces se conecten [SP1] y [SP2], el audio de la banda A (izquierda) saldrá de [SP1] y la banda B (derecha) de [SP2].
- Cuando los altavoces se conecten a [SP1], el audio de la banda A y B saldrá de [SP1]. En este caso, el altavoz interno no emitirá ningún audio.
- Cuando los altavoces se conecten a [SP2], el audio de la banda A (izquierda) saldrá del altavoz interno y el audio de la banda B (derecha) del externo.

➔ El conector [SP2] se utiliza con el control externo del transceptor. (Sección 1 del manual completo)

9 ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN CC [DC 13.8V]

Para la conexión de 13.8 V CC a través del cable suministrado de alimentación CC.

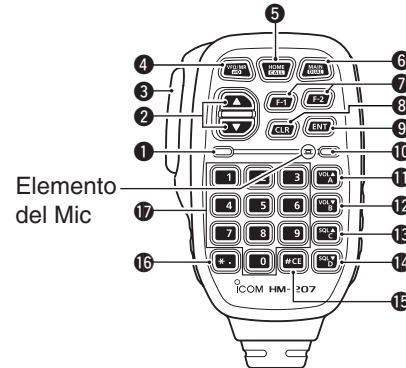
◇ Información acerca del conector de micrófono

Panel frontal

PIN	NOMBRE	DESCRIPCIÓN	ESPECIFICACIÓN
1	8 V	Salida de +8 V CC.	10 mA (Máx.)
2	MIC U/D	Frecuencia Arriba(UP)/Abajo(DN)	U: Tierra D: Tierra a través de 470 Ω
3	M8V SW	Conexión del HM-207 A tierra cuando HM-207 está conectado.	—
4	PTT	Entrada de PTT	Tierra para transmisión
5	MIC E	Tierra del micrófono	—
6	MIC	Entrada del micrófono	—
7	GND	Toma de tierra PTT	—
8	DATA IN	Cuando el HM-151 está conectado; Entrada de datos del HM-207	—

■ Micrófono (HM-207)

El HM-207 le permite introducir valores numéricos de frecuencias o Canales de memoria, y ajustar el nivel de volumen o Squelch fácilmente.

**1 LED DE TRANSMISIÓN**

Iluminará en rojo durante transmisión.

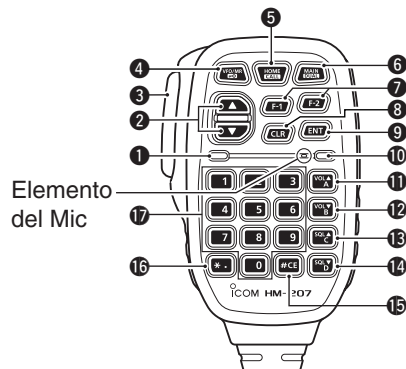
2 TECLA [▲]/[▼] (ARRIBA/ABAJO)

Pulse para cambiar la frecuencia operativa o Canal de memoria.

- Mantenga pulsada continuamente para cambiar la frecuencia o Canal de memoria.

1 DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES

■ Micrófono (HM-207) (Continuación)



3 INTERRUPTOR [PTT]

Mantenga pulsado para transmitir, suelte para recibir.

4 TECLA [VFO/MR•LOCK]

- ➔ Pulse para cambiar entre los modos VFO y Memoria. (pág. 17)
- ➔ Mantenga pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar la función de Bloqueo. (pág. 17)

5 TECLA [HOME/CALL]

- ➔ Pulse para mostrar el canal de Home.
- ➔ Mantenga pulsada durante 1 segundo para activar o desactivar el modo de Canal de Memoria.

6 TECLA [MAIN/DUAL]

- ➔ En el modo de Única Vigilancia, pulse para seleccionar entre banda A y B.
- ➔ En el modo de Doble Vigilancia, pulse para seleccionar entre banda MAIN y SUB.
- ➔ Mantenga pulsada durante 1 segundo para seleccionar entre Doble Vigilancia y Única Vigilancia.

7 TECLA [F-1]

Pulse para activar la función preprogramada de la tecla [F-1].

(Por defecto: RX/Standby (Espera): [BAND/BANK]
TX: [T-CALL])

TECLA [F-2]

Pulse para activar la función preprogramada de la tecla [F-2].

(Por defecto: RX/Standby (Espera): [Monitor]
TX: [---])

/// Puede establecer la función deseada en la pantalla del Menú.

8 TECLA [CLR]

Mientras esté en la pantalla del Menú o Quick Menú, pulse para volver a la pantalla de espera.

9 TECLA [ENT]

Mientras esté en la pantalla del Menú o Quick Menú, pulse para establecer la introducción de datos numéricos o la opción seleccionada.

10 LED 2

Iluminará en verde cuando el transceptor esté activado.

11 TECLA [VOL▲/A]

- ➔ Pulse para aumentar el nivel del audio externo.
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir 'A.'

12 TECLA [VOL▼/B]

- ➔ Pulse para disminuir el nivel del audio externo.
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir 'B.'

13 TECLA [SQL▲/C]

- ➔ Pulse para aumentar el nivel de Squelch.
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir 'C.'

14 TECLA [SQL▼/D]

- ➔ Pulse para disminuir el nivel de Squelch.
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir 'D.'

15 [# / CE] KEY

- ➔ Mientras esté en el modo de introducción de frecuencia, pulse esta tecla para borrar un número introducido.
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir '#.'

16 TECLA [* / .]

- ➔ Mientras esté en el modo de introducción de frecuencia, pulse esta tecla para introducir '.' (punto decimal).
- ➔ Cuando introduce un código DTMF, pulse esta tecla para introducir '*.'

17 TECLA [0] a [9]

Mientras esté en el modo de introducción del código DTMF, pulse para introducir entre '0' y '9'.

◇ Programación de frecuencia y Canal de Memoria

[Ejemplo de una programación de frecuencia]

Pulse [VFO/MR•LOCK] para seleccionar el modo VFO.

Para introducir la frecuencia de 435.680 MHz:

➔ Pulse [4], [3], [5], [6], [8], [0] y [ENT].

Para cambiar de 439.680 MHz a 439.540 MHz:

➔ Pulse [•], [5], [4], [0] y [ENT].

Para introducir la frecuencia de 433.000 MHz:

➔ Pulse [4], [3], [3] y [ENT].

[Ejemplo de una programación de Canal de Memoria]

Pulse [VFO/MR•LOCK] para seleccionar el modo de Memoria.

Para seleccionar el Canal de Memoria '5':

➔ Pulse [5] y después pulse [ENT].

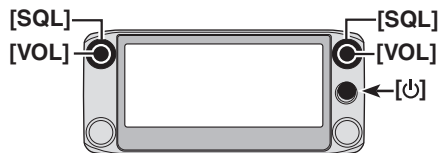
■ Encendido

- ➡ Mantenga pulsado [⏻] durante 1 segundo para encender el receptor.
 - Sonará un bip, y después del mostrarse el mensaje de apertura y del voltaje de alimentación, aparecerá la frecuencia de operación.
 - Mantenga pulsada [⏻] durante 1 segundo para apagar el receptor.

■ Ajustes del nivel de volumen y squelch

- ① Gire [VOL] para ajustar el nivel de audio.
- ② Gire [SQL] hasta que el ruido y el icono “BUSY” se desaparezcan.
 - Gire [SQL] a la derecha por el squelch más cerrado y a la izquierda por el squelch más abierto.
 - Cuando gire [SQL] a la derecha hasta la posición central o más, podrá utilizar el squelch S-Meter o el squelch de atenuador. Seleccione [SQL] en la pantalla del menú. (pág. 71)

- ➡ Para silenciar el audio, toque [QUICK] durante 1 segundo.
 - Se desilenciará cuando gire [DIAL], [VOL] o [SQL], o opere el teclado, la pantalla táctil o el micrófono.



■ Selección del paso de sintonización

Gire [DIAL] para cambiar la frecuencia en los pasos de sintonización seleccionados.

El rastreo VFO utilizará este paso para buscar señales.

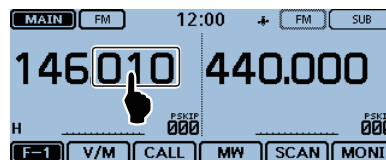
Pasos de sintonización (kHz)

5	6.25	8.33*	10	12.5	15
20	25	30	50	Auto*	

*Aparecerá sólo al seleccionar la banda AIR (Aérea).

◇ Selección del paso de sintonización

- ① Toque los dígitos de kHz durante 1 segundo.
 - Se abrirá la ventana de ajuste del paso de sintonización.



- ② Toque el paso de sintonización deseado.
 - El paso de sintonización se establecerá, y se volverá a la pantalla anterior.
 - Podrá establecer el paso de sintonización para ambos modos de VFO y Memoria.
 - En la ventana de ajuste del paso de sintonización, girando [DIAL] también se establecerá el paso.

■ Selección del modo de vigilancia

El transceptor posee dos modos de operación independientes: Modo de Doble vigilancia y Única vigilancia.

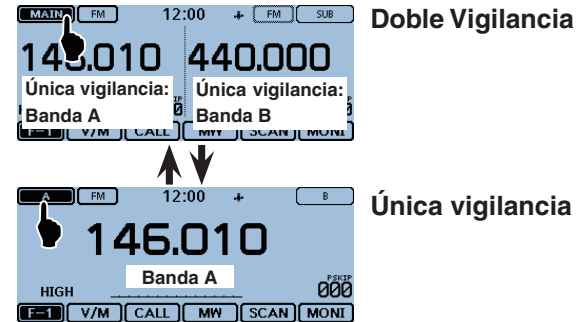
Doble vigilancia

El modo de Doble vigilancia utiliza las bandas MAIN y SUB, y se podrán visualizar ambas las bandas simultáneamente. En el modo de Doble vigilancia, ambas las bandas MAIN y SUB se visualizarán paralelamente. Toque [MAIN] o [SUB] durante 1 segundo para seleccionar el modo de Única vigilancia.

Única vigilancia

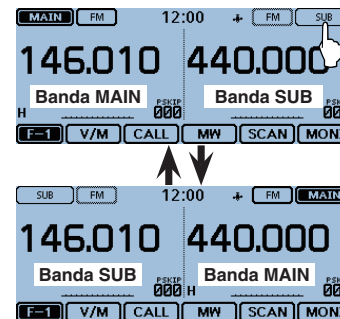
El modo de Única vigilancia utiliza las bandas A y B, y se podrá visualizar una de las dos a la vez. Toque [A] o [B] durante 1 segundo para seleccionar el modo de Doble vigilancia.

NOTA: En el modo de Única vigilancia, la banda a la izquierda en el modo de Doble vigilancia es la banda A, y la banda a la derecha es la banda B.



◇ Selección de la banda MAIN y SUB

- En el modo de Doble vigilancia, toque [SUB] para cambiar la banda mostrada entre las bandas MAIN y SUB.
- [MAIN] se destacará para indicar la banda MAIN.



2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Selección de la banda de operación

El transceptor es capaz de recibir en las bandas AIR (Aérea), 144 MHz o 430 MHz.

Los rangos de frecuencias de cada banda de operación están mostrado abajo.

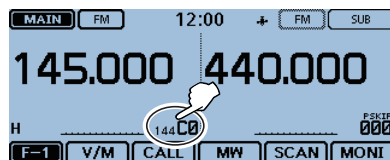
Podrá transmitir sólo en las bandas 144 MHz y 430 MHz.

Banda de operación	Rango de frecuencia
AIR	De 118.000 MHz a 136.99166 MHz
144 MHz	De 137.000 MHz a 174.000 MHz
430 MHz	De 375.000 MHz a 550.000 MHz

Los rangos pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

◇ Ajuste de la banda de operación

- ① Toque el número de Canal de memoria.
- Mostrará la ventana de ajuste del modo.

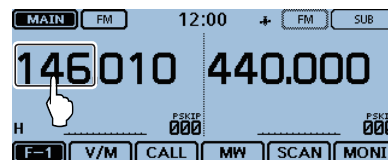


- ② Toque [VFO].
- Se seleccionará el modo VFO.



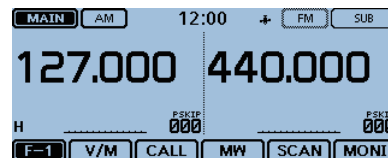
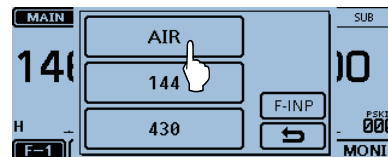
- ③ Toque los dígitos de MHz.

- Se mostrará la ventana de ajuste de la banda de operación.



- ④ Toque la banda de operación deseada.

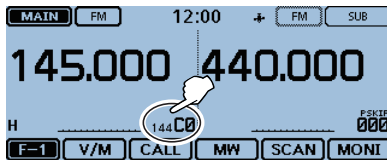
- Se cerrará la ventana de ajuste de la banda de operación.
- Toque [F-INP] para visualizar la ventana de la introducción de frecuencia. Podrá introducir una frecuencia directamente.



■ Introducción directa de la frecuencia

Podrá introducir la frecuencia directamente en la ventana de introducción de frecuencia.

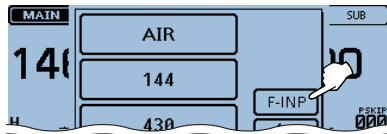
- ① Toque el número de Canal de memoria.
 - Se abrirá la ventana de ajuste del modo.



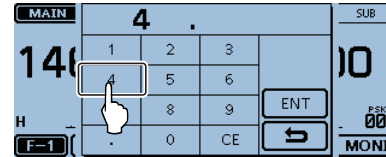
- ② Toque [VFO].
 - Se seleccionará el modo VFO.
- ③ Toque los dígitos de MHz.
 - Se abrirá la ventana de ajuste de la banda de operación.



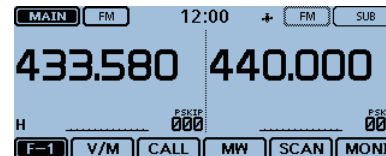
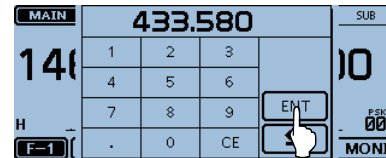
- ④ Toque [F-INP].
 - Se abrirá la ventana de introducción de frecuencia.



- ⑤ Toque los números para introducir la frecuencia deseada.
 - El primer dígito introducido se mostrará en el extremo izquierdo. El próximo dígito se mostrará al lado derecho del dígito anteriormente introducido.
 - En caso necesario, toque "CE" para borrar la introducción.



- ⑥ Toque [ENT] para establecer la frecuencia.
 - Se saldrá de la ventana de introducción de frecuencia.
 - Si toque [ENT] sin introducir los dígitos abajo de 100 kHz, los dígitos sin introducciones se establecerán con "0".



Se mostrará la frecuencia introducida

■ Selección del Modo y la función DR

◆ Modos VFO/Memoria/Canal de llamada/Canal meteorológico*

Modo VFO

El modo VFO es para establecer la frecuencia de operación.

Modo de Memoria

El modo de memoria es para la operación en los Canales de memoria.

Modo de Canal de llamada

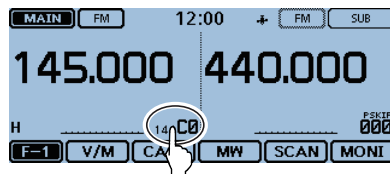
El modo de Canal de llamada es para operar en las frecuencias utilizadas con frecuencia.

Modo del Canal meteorológico*

El Canal de meteorológico es para monitorizar los canales de meteorología de las difusiones de la NOAA (Administración Nacional Oceánica y Atmosférica).

*Sólo para la versión EE.UU.

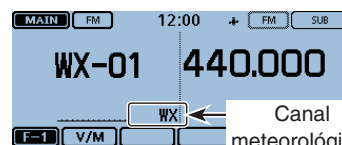
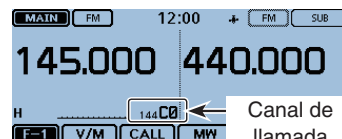
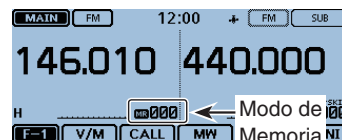
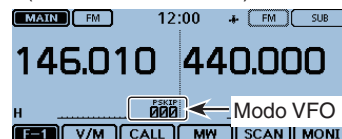
- ① Toque el número de Canal de memoria.
 - Se mostrará la ventana de ajuste del modo.



- ② Seleccione el Modo deseado.

- ③ Gire [DIAL] para seleccionar la frecuencia de operación o un canal.

- Se mostrará "MR" y el número del Canal de memoria seleccionado.
- Se mostrará el número del Canal de memoria seleccionado ("144 C0," "144 C1," "430 C0" o "430 C1").
- Se mostrará el número del Canal meteorológico seleccionado (de "WX-01" a "WX-10").



◇ Selección de la función DR (Repetidor D-STAR)

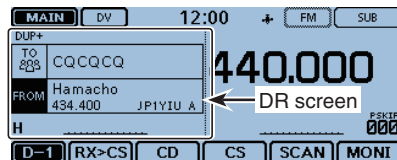
La función DR es para el funcionamiento del repetidor de D-STAR. En este modo, podrá seleccionar fácilmente los repetidores preprogramados y los indicativos de UR girando [DIAL]. Véase la página 21 para más detalles de la función DR.

- ① Toque [DR].
 - La pantalla DR se mostrará.



[DR]

- ② Gire [DIAL] para seleccionar el repetidor de acceso deseado.



- ③ Toque [DR].
 - La pantalla DR se cerrará.

■ Transmisión

◇ Transmisión en una banda de radioafición

Antes de transmitir, visualice la frecuencia de operación para asegurarse de que la transmisión no cause interferencias a otras estaciones en la misma frecuencia.

/// PRECAUCIÓN:

- /// Transmitir sin antena dañará el transceptor.
- /// Podrá transmitir sólo en las bandas 144 MHz y 430 MHz.

- ① Ajuste la frecuencia de operación. (pág. 14)
- ② Toque el icono de encendido.
 - Se abrirá la ventana de ajuste del nivel de potencia de salida.
- ③ Toque el nivel de potencia de salida de transmisión.
 - Seleccione un nivel que se adapte a sus necesidades de operación.
 - En el modo de Doble vigilancia: “L” es la potencia baja, “M” es la potencia mediana, “H” es la potencia alta.
- ④ Mantenga pulsado [PTT] para transmitir, y hable con un tono de voz normal.
 - La luz LED de transmisión se iluminará en rojo durante transmisión.
 - El S/Rf meter mostrará el nivel de potencia de salida.
- ⑤ Suelte [PTT] para recibir.

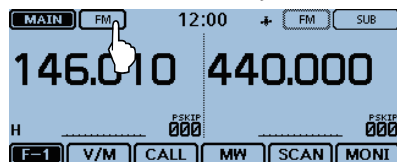
2 FUNCIONAMIENTO BÁSICO

■ Selección del modo de operación

Los modos de operación se determinarán por la modulación de las señales de radio. El transceptor posee un total de cinco modos de operación; AM, AM-N, FM, FM-N y DV. (por defecto: "FM.")

① Toque el icono del Modo.

- Se abrirá la ventana de ajuste del modo de operación.



② Toque el modo de operación deseado.

- Podrá seleccionar el modo AM o AM-N sólo para las bandas Aéreas (de 108.000 MHz a 136.995 MHz).
- Podrá seleccionar el modo FM, FM-N o DV sólo para la banda 144 o 430 MHz.
- Mientras esté en el modo FM-N, la anchura de canal se establecerá automáticamente a estrecha (aproximadamente 2.5 kHz)
- Mientras esté en el modo DV, [GPS] se aparecerá en la ventana de ajuste del modo de operación, y podrá seleccionar el modo GPS TX. Cuando haya establecido el modo GPS TX, "[DV]" se mostrará. (Sección 8 del manual completo)

■ Función de bloqueo de teclas

Le permite prevenir cambios de frecuencia y accesos innecesarios a las funciones.

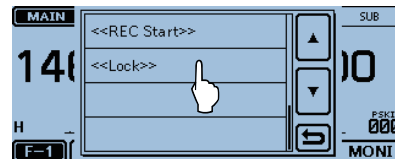
① Toque [QUICK].



[QUICK]

② Toque "<<Lock>>".

- Si el ítem no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la otra página.
- Mientras la función de bloqueo esté activada y las teclas bloqueadas, la pantalla táctil o [DIAL] se hayan tocado o girado, el diálogo "LOCK" se aparecerá.
- Para desactivar la función, toque "OFF" en el diálogo "LOCK".
- Las teclas [P], [PTT], [SQL] y [VOL] seguirán operativas mientras la función del bloqueo esté activada.



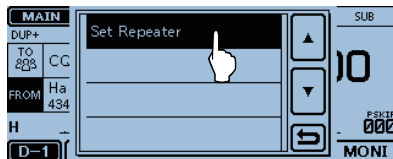
Quick Menú

■ Función del Canal de Home

Los canales de casa son las frecuencias utilizadas con frecuencia, y se podrá establecer en el modo VFO, modo de Memoria y en la función DR. Seleccione la función del canal de casa tocando [HOME] en cada modo.

◇ Ajuste del Canal de Home

- ① Seleccione el modo o la pantalla DR deseada para establecer el Canal de Home.
- ② Seleccione una frecuencia para establecerla como el Canal de Home.
 - Mientras esté en la pantalla DR, seleccione "FROM".
- ③ Toque [HOME] durante 1 segundo.
- ④ Toque el ítem mostrado para establecer el canal.
 - Mientras esté en el modo VFO, toque "Set Frequency," en el modo de Memoria, seleccione "Set Channel", o en la pantalla DR, seleccione "Set Repeater."



■ Función de habla

Cuando pulse [P](SPEECH), la función del habla audiblemente anunciará la frecuencia que se muestra y el modo de operación en los modos VFO, Memoria o Canal de llamada, o el indicativo del modo DR.

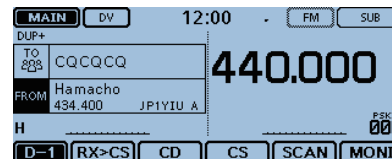
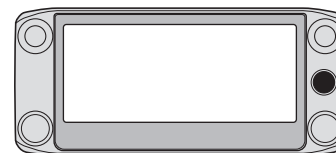
Además, podrá utilizar otras funciones del Habla, como las funciones del habla [DIAL] y Mode.

NOTA: Cuando reciba una señal durante un anuncio en el modo DV, el audio recibido se enmudecerá y ningún audio se grabará en la tarjeta SD.

En otros modos salvo el modo DV, el audio recibido se grabará, incluso durante un anuncio.

Podrá ajustar los detalles de la función de habla en "SPEECH" en la pantalla del menú. (Sección 13 del manual completo)

Ejemplo: Cuando pulsa [P](SPEECH).



JP1YIU A

■ Escritura del canal de Memoria

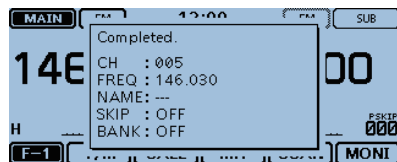
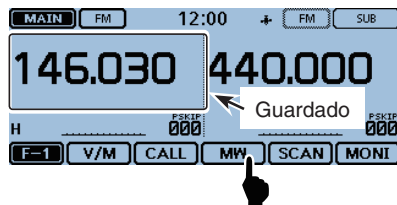
El modo de Memoria es útil para seleccionar rápidamente los repetidores utilizados con frecuencia.

En esta sección, se describe acerca de la programación básica del canal.

Véase el manual completo para más detalles.

Ejemplo: Escritura del modo 146.030 MHz/FM en un canal de banco.

- ① Toque el icono del grupo de función unas veces.
 - Seleccione el menú F-1.
- ② Toque [MW] durante 1 segundo.
 - Contenidos de la memoria se mostrará temporalmente, y los datos de operación se guardarán en un canal de banco.

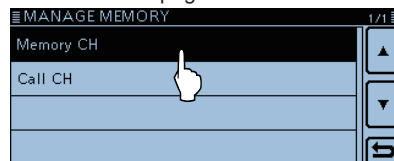


■ Comprobación de los contenidos de Memoria

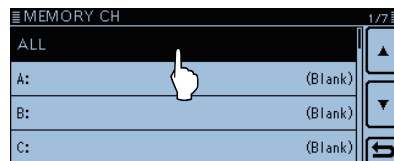
Podrá comprobar los contenidos de los canales de memoria en la pantalla "MEMORY LIST".

Ejemplo: Comprobación de contenidos del canal de memoria 5.

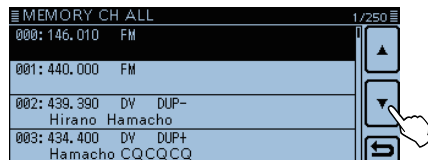
- ① Toque [MENU].
- ② Toque "Memory CH."
 - (Manage Memory > **Memory CH**)
 - Si el artículo no está mostrado, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la página.



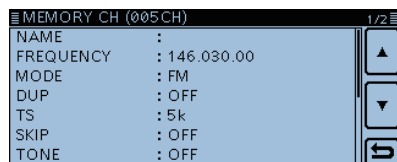
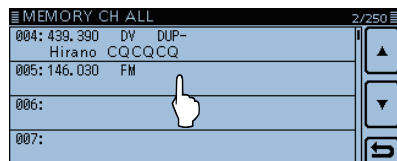
- ③ Toque "ALL."
 - La pantalla "MEMORY CH ALL" se abrirá.



- ④ Toque [▲] o [▼].
- Se muestra el canal 5.



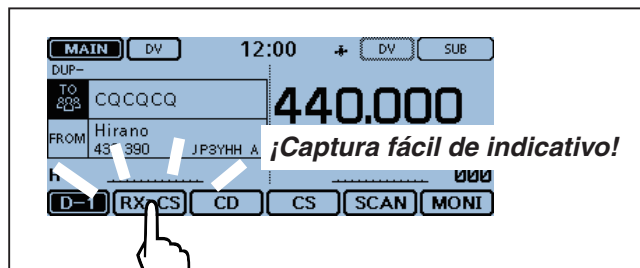
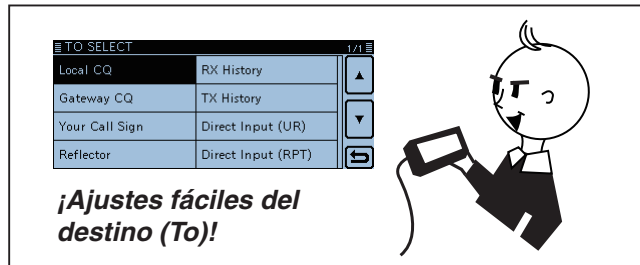
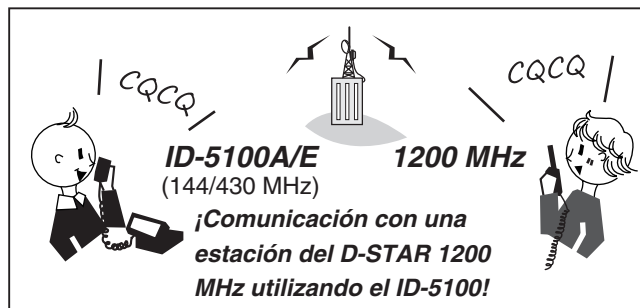
- ⑤ Toque “005.”
- Se muestran los datos en el canal 5.
 - Toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la página.



- ⑥ Toque [MENU].
- La pantalla “MEMORY CH ALL” se cerrará.

■ Características únicas del D-STAR

- Fácil operación en Banda Cruzada a través del repetidor
- Entradas fáciles de indicativos con la lista de repetidor y el historial TX/RX
- La tecla de captura [RX>CS] facilitará la captura de indicativo



Antes de iniciar el D-STAR, es necesario completar los siguientes pasos.

Paso 1 Entrada de su indicativo (MY) al transceptor → **Paso 2** Registro de su indicativo (MY) al repetidor de Gateway → **Paso 3** Registro de su equipo del D-STAR con la solicitud de inscripción → ¡Usted ha completado los pasos!

Véase las páginas 24 a 28 para más detalles.

■ Introducción del D-STAR

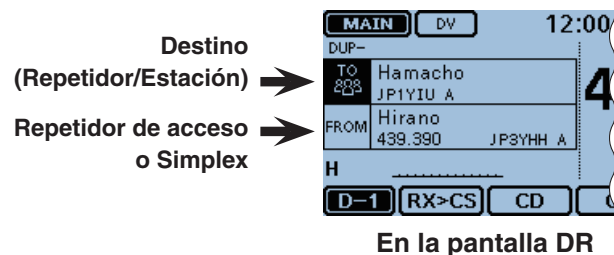
- En el plan original del D-STAR (Digital Smart Technologies for Amateur Radio (Tecnologías digitales inteligentes para radios de radioaficionados)), JARL ha previsto un sistema de repetidores agrupados en Zonas.
- El repetidor D-STAR le permite llamar a una estación cercana de HAM , o a las estaciones en todo el mundo.

- Podrá transmitir y recibir la voz digital, incluso los datos a baja velocidad al mismo tiempo. Además, podrá también transmitir y recibir los datos de posición con el receptor GPS incorporado.

■ Sobre la función DR (Repetidor D-STAR)

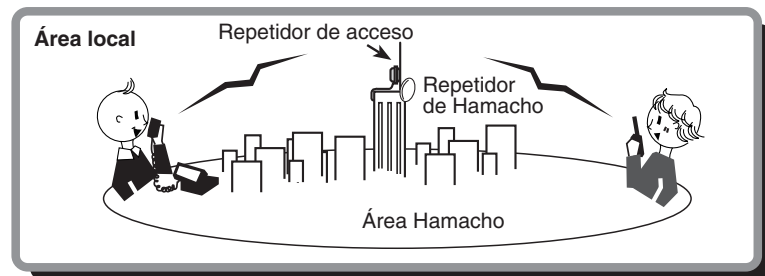
Podrá utilizar los repetidores D-STAR fácilmente con la función DR (Repetidor D-STAR). Con esta función, podrá seleccionar los repetidores y frecuencias programados en "FROM" (el repetidor de acceso o simplex), y los indicativos UR en "TO" (destino), como se muestra a la derecha.

NOTA: Si el repetidor ajustado en "FROM" (Repetidor de acceso) no lleva el indicativo de Gateway, no podrá hacer la llamada Gateway.

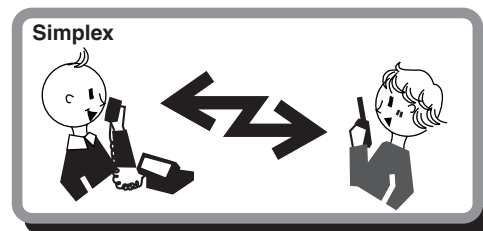


■ Formas de comunicación con la función DR

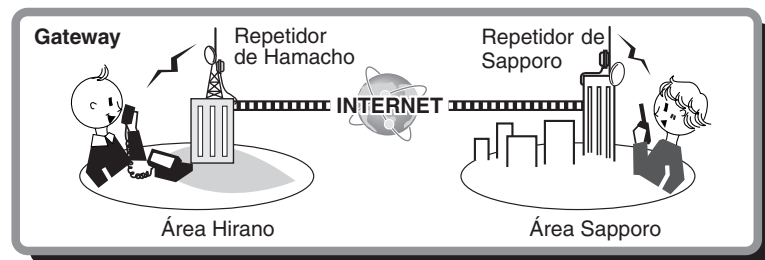
Con la función DR, el transceptor posee tres formas de comunicación.



Para llamar a través de su repetidor del área local (acceso).



Para llamar a otra estación sin utilizar un repetidor.



Para llamar al repetidor de su destino o de la última llamada de la estación individual, a través de su repetidor del área local (acceso), repetidor de gateway y el internet, con el enrutamiento de indicativo.

NOTA:

- Es necesario programar la lista de repetidor para utilizar la función DR. (pág. 51)
- Antes de operar en el modo duplex, verifíquese si el repetidor está ocupado o no. Si el repetidor está ocupado, espere hasta que se aclare, o pida por "break (descanso)" por el método aceptable al procedimiento local.
- Hay función del Temporizador Time-Out para la operación DV. El temporizador limita una transmisión continua. Se sonarán tres pitidos de advertencia en aprox. 30 segundos antes del time-out y luego justo antes del time-out.

■ Entrada de su indicativo en el transceptor

Puede entrar hasta seis MY indicativos, desde [MY1] hasta [MY6].

Ejemplo: Introduzca “JA3YUA” en la memoria del MY indicativo [MY1] como su propio indicativo.

1. Edición de MY Call Sign (Mi Indicativo) se muestra

- ① Toque [MENU].
- ② Toque [My Call Sign].
(My Station > My Call Sign)
 - Si el ítem no se muestra, toque [▲] o [▼] una o dos veces para seleccionar la página.



- ③ Toque el canal de memoria “1” ([MY1]) del MY call sign durante 1 segundo.



- ④ Toque “Edit.”

- Se abrirá la pantalla de edición “MY CALL SIGN (MY*)”.
- El número de canal de memoria seleccionado en el paso ③ se mostrará en ‘*’.
- El cursor se aparecerá y se parpadeará.



2. Entrada del indicativo

- ⑤ Toque el teclado para seleccionar el primer dígito.
(Ejemplo: J).
- A - Z, 0 - 9, / y (espacio) son seleccionables.
- Toque “ab↔12” para cambiar entre el modo Alfabeto y números.
- Toque [CLR] para eliminar el carácter, símbolo o número seleccionado.
- Toque “SPACE” para entrar un espacio.



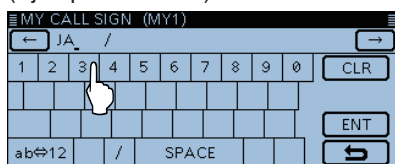
- ⑥ Toque [←] para mover el cursor hacia atrás, o toque [→] para moverlo hacia adelante.

4 OPERACIÓN D-STAR

■ Entrada de su indicativo en el transceptor (Continuación)

- ⑦ Repita ⑤ y ⑥ para entrar su indicativo de hasta 8 caracteres, incluso espacios.

(Ejemplo: JA3YUA)



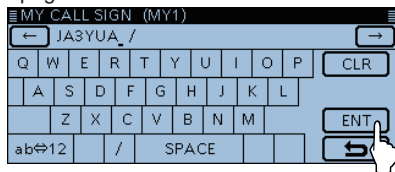
Entrada de '3.'

NOTA: Su indicativo debe equivaler al indicativo que ha registrado. (pág. 27)

3. Guardar el indicativo

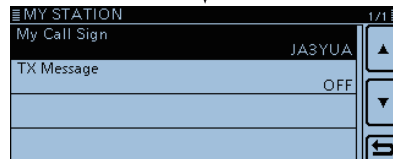
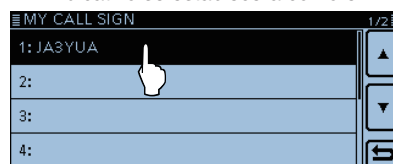
- ⑧ Toque [ENT].

- El indicativo entrado se guarda y se vuelve a la pantalla "MY CALL SIGN".
- Véase "*¡Conveniente!*" descrito en la siguiente página si desea pegar una nota.



- ⑨ Toque el indicativo entrado.

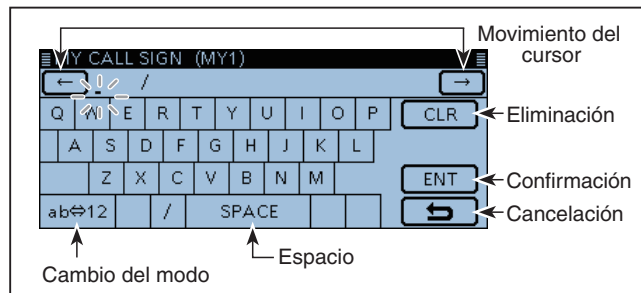
- El indicativo se establecerá como el MY indicativo.



- ⑩ Toque [MENU].

- Se cerrará la pantalla "MY CALL SIGN".

Teclas utilizadas para la entrada



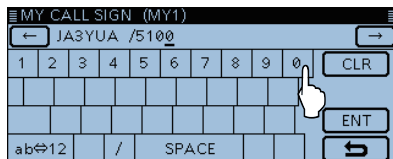
✓ ¡Conveniente!

Si lo desea, introduzca una nota de hasta 4 caracteres después del indicativo. (Por ej. el modelo, nombre, nombre de área del transceptor. etc.)

- ① Toque [→] algunas veces hasta que el cursor se mueva a la derecha de “/”.



- ② Repita ⑤ y ⑥ en la página 24 para introducir una nota de 4 caracteres.
(Ejemplo: 5100)



■ Registro de su indicativo al repetidor de gateway

Para utilizar el Internet, debe registrar su indicativo con un repetidor que lleva un gateway (Normalmente el repetidor más cercano de su lugar).

Sobre el proceso de registración descrito:

Esta sección describe el proceso de registración del indicativo al repetidor conectado al US Trust server.

Existen otros sistemas, y cada uno tiene sus propio proceso de registración. Para la información sobre las formas de sus registros, contacte el administrador del repetidor que utiliza el sistema alterno.

Si es necesario, comuníquese con el administrador del repetidor de gateway para instrucciones de la registración de indicativos.

1. Acceso a la pantalla del registro de indicativo

- ① Acceda a la siguiente URL para buscar el repetidor de gateway más cercano.
<http://www.dstarusers.org/repeaters.php>
- ② Haga clic en el indicativo del repetidor que desea registrar.
- ③ Haga clic en la dirección de enlace “Gateway Registration URL:”.
- ④ La pantalla “D-STAR Gateway System” se aparece. Haga clic en [Register] para iniciar la registración de New User (Nuevo usuario).

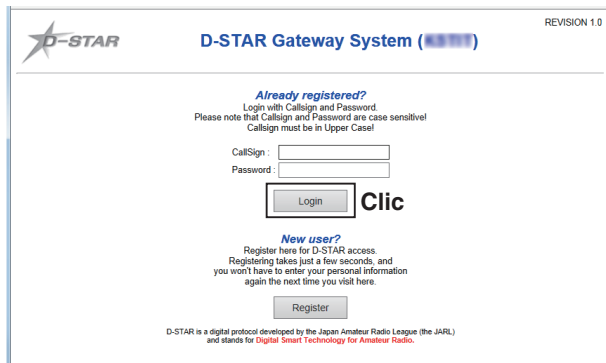
2. Registro de su indicativo

- ⑤ Siga las instrucciones en la página.
- ⑥ Cuando haya recibido la confirmación del administrador, su registración se aprueba.

/// **NOTA:** Puede que tarde unos días para aprobar.

3. Registro de la información personal

- ⑦ Después de la aprueba, registre su cuenta personal con su indicativo y la contraseña registrada.



D-STAR Gateway System (REVISION 1.0)

Already registered?
Login with Callsign and Password.
Please note that Callsign and Password are case sensitive!
Callsign must be in Upper Case!

CallSign :
Password :

Clic

New user?
Register here for D-STAR access.
Registering takes just a few seconds, and
you won't have to enter your personal information
again the next time you visit here.

D-STAR is a digital protocol developed by the Japan Amateur Radio League (the JARL) and stands for Digital Smart Technology for Amateur Radio.

4. Registro de su equipo del D-Star

- ⑧ Registre la información de su equipo.
Comuníquese con el administrador del repetidor de gateway para más detalle.
- ⑨ Cuando se complete el registro, desconecte de la cuenta personal, e inicie la red de D-STAR.

/// **NOTA:**
Debe registrar su equipo de D-STAR **ANTES** de hacer la llamada a través de gateway.

4 OPERACIÓN D-STAR

■ Hacer una llamada Simplex

Podrá hacer una llamada de entre transceptores (sin repetidor) en la pantalla DR.

NOTA: Según la versión del transceptor, las frecuencias pueden diferir. Verifique las frecuencias aceptables en su área de operación.

✓ ¿Qué es la llamada Simplex?

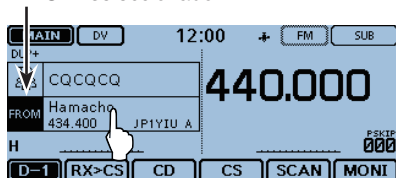
La llamada simplex es una llamada directa a la estación sin utilizar un repetidor.

Ejemplo: Hacer una llamada simplex en 433.450 MHz.

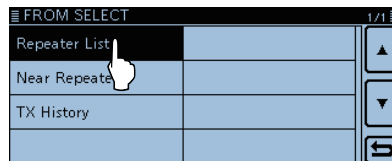
1. Ajuste de “FROM” (Canal simplex)

- ① Toque [DR].
- ② Compruebe si “FROM” está seleccionado o no.
 - Si “FROM” no está seleccionado, toque el campo de “FROM”.
- ③ Toque “FROM”.
 - Se abre la pantalla “FROM SELECT”.

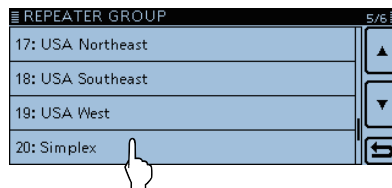
“FROM” seleccionado



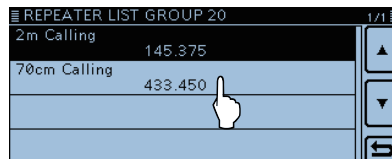
- ④ Toque “Repeater List.”
 - Se abre la pantalla “REPEATER GROUP”.



- ⑤ Toque “Simplex.”

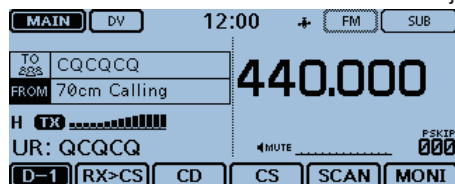


- ⑥ Toque la frecuencia deseada. (Ejemplo: 433.450)
 - Se vuelve a la pantalla DR, y la frecuencia seleccionada se muestra en “FROM.”
 - “CQ CQ CQ” se muestra en “TO.”
 - Si el indicativo de estación está establecido a “TO,” seleccione “Local CQ” en la pantalla de “TO SELECT” para establecer “CQ CQ CQ” a “TO.”



2. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.

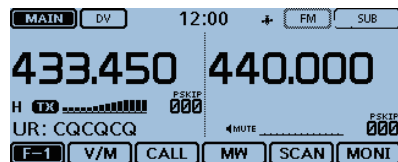


Para su referencia:

Las frecuencias simplex pueden cambiarse en la pantalla del MENU.

(DV memory > Repeater List > Repeater group > **Simplex**)

Cuando hace una llamada simplex en el modo VFO, la pantalla LCD se cambia.



Mientras transmite en el modo DV

4 OPERACIÓN D-STAR

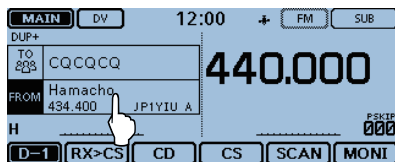
■ Acceso a los repetidores

Esta sección describe cómo verificar si puede o no puede acceder al repetidor de su área local (repetidor de acceso), y si su señal se haya enviado con éxito al repetidor del destino.

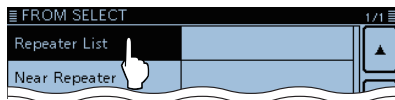
Si su indicativo (MY) no se había enviado o su indicativo y equipo no se habían registrado a un repetidor del D-STAR, véase la página 24 a 28.

1. Selección de su repetidor de acceso (“FROM”)

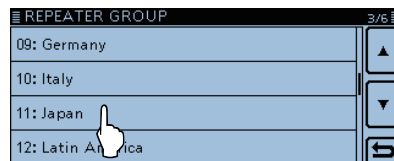
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe si “FROM” está seleccionado o no.
 - Si “FROM” no está seleccionado, toque el campo “FROM”.
- ③ Toque “FROM”.
 - Se abre la pantalla “FROM SELECT”.



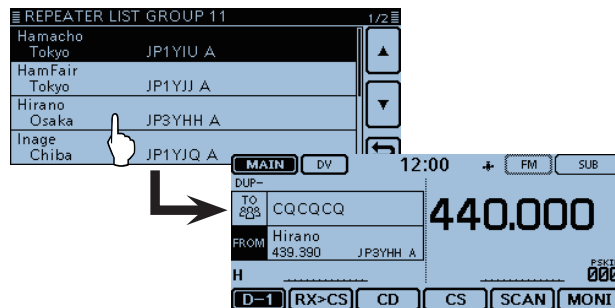
- ④ Toque “Repeater List.”
 - Se abre la pantalla “REPEATER GROUP”.



- ⑤ Toque el grupo de repetidor donde pertenece su repetidor de acceso. (Ejemplo: “11: Japan”)



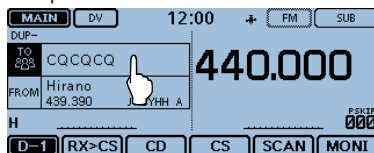
- ⑥ Toque su repetidor de acceso. (Ejemplo: “Hirano”)
 - Se vuelve a la pantalla DR, y el nombre del repetidor seleccionado se mostrará en “FROM.”



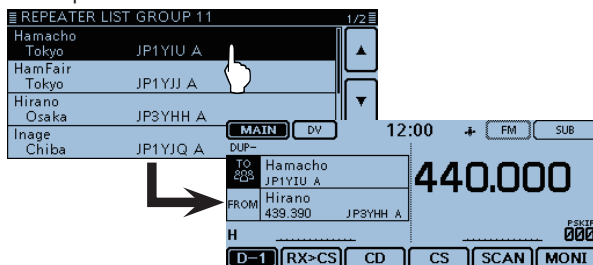
Incluso si seleccione sólo el nombre de repetidor, el indicativo de repetidor, su frecuencia, ajustes de dúplex, frecuencia de desplazamiento y el indicativo de Gateway, se establecerán automáticamente.

2. Selección del Repetidor de su destino ("TO")

- ⑦ Toque el campo "TO".
 - Compruebe si "TO" está seleccionado o no.
- ⑧ Toque el campo "TO" de nuevo.
 - La pantalla "TO SELECT" se abre.

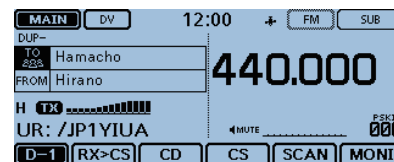


- ⑨ Toque "Gateway CQ."
 - La pantalla "REPEATER GROUP" se abre.
- ⑩ Toque el grupo de repetidor donde pertenece su repetidor de acceso. (Ejemplo: "11: Japan")
- ⑪ Toque el repetidor de su destino. (Ejemplo: "Hamacho")
 - Se vuelve a la pantalla DR, y el nombre del repetidor se muestra en la pantalla en "TO."

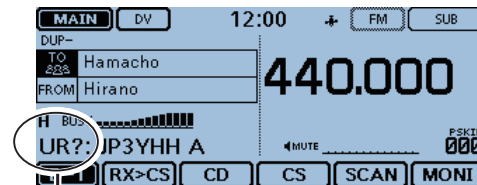


3. Compruebe si puede acceder al repetidor

- ⑫ Mantenga pulsado [PTT] por aproximadamente 1 segundo para acceder al repetidor.



- ⑬ Si recibe una llamada de respuesta o "UR?" se aparece dentro de 3 segundos, su señal ha logrado llegar al repetidor de acceso y su llamada ha enviado con éxito desde el repetidor su destino.



¡Enviado con éxito!

UR?:

/// **NOTA:** Véase la página 43 por las indicaciones después de recibir una respuesta del sistema de repetidor.

4 OPERACIÓN D-STAR

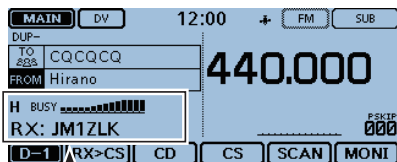
■ Utilización del RX historial

Cuando haya recibido una llamada DV, los indicativos del que llama, la estación llamada y el acceso de repetidor de la estación llamada se guardarán en el archivo del RX historial.

Hasta 50 llamadas pueden guardarse.

Esta sección describe cómo visualizar la la pantalla del RX historial y cómo guardar el indicativo.

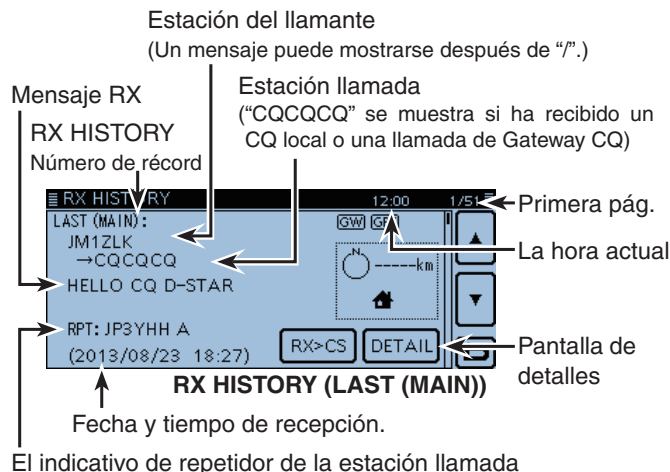
Mientras recibe una llamada de “JM1ZLK.”



El S-meter se aparece y el indicativo del llamante se muestra.

1. Visualizar el indicativo recibido

- ① Toque el icono del grupo de funciones algunas veces.
 - Seleccione el menú D-1.
- ② Toque [CD].
 - La pantalla “RX HISTORY” se abre.
 - Toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar otras memorias del RX historial.
 - La primera página de “RX HISTORY” muestra las últimas recepciones en la banda MAIN. La segunda página o las posteriores muestran según las fechas y el tiempo de recepción, independientemente de la banda.



2. Guardar el indicativo de destino en su memoria de indicativos del RX historial

- ③ Toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar el récord de RX HISTORY con el indicativo que desea guardar.
- ④ Toque [DETAIL].



- ⑤ Toque [QUICK].
- ⑥ Toque "Add To Your Memory."



- ⑦ Toque el indicativo que desea guardar.
(Ejemplo: "JM1ZLK")

La pantalla "YOUR CALL SIGN EDIT" se abre, y el indicativo se establece automáticamente.

- ⑧ Toque "NAME."
- La pantalla "NAME" se abre.
- Introduzca un nombre de hasta 16 caracteres, incluso espacios.
(Ejemplo: TOM)



- ⑨ Toque [ENT].
- Se vuelve a la pantalla "YOUR CALL SIGN EDIT".
- ⑩ Toque "<<Add Write>>."
- La pantalla "Add write?" se abre.



- ⑪ Toque [YES].
- Se vuelve a la pantalla "RX HISTORY".

4 OPERACIÓN D-STAR

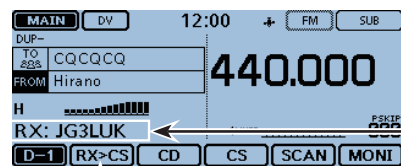
■ Captura de indicativos

Después de recibir una señal, el indicativo de la estación que llama puede capturarse tocando la tecla de la captura de indicativos ([RX>CS]) por 1 segundo. Después podrá responder fácilmente y rápidamente.

✓ ¿Qué es la tecla de Captura de indicativos?

Toque la tecla durante 1 segundo para establecer el indicativo de la estación últimamente recibida como el destino temporal, y podrá responder fácilmente y rápidamente.

Mientras recibe



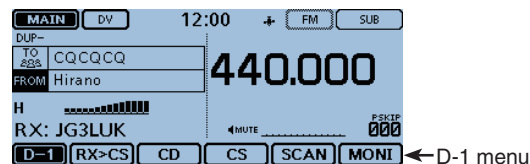
Tecla de Captura

Al recibir una llamada desde "JG3LUK."

1. Establecer el indicativo recibido como destino

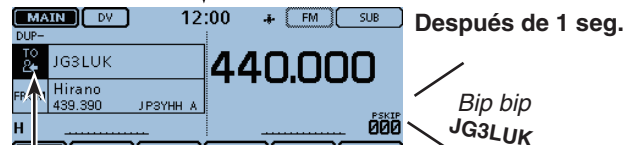
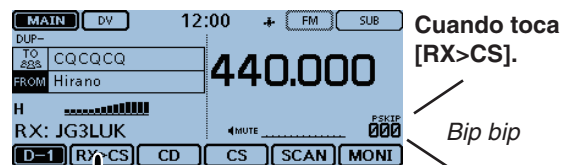
① Toque el icono del grupo de funciones unas veces.

- Seleccione el menú D-1.



② Toque [RX>CS] durante 1 segundo.

- Sonará un bip.
- Después de un segundo, sonarán dos bips, y el indicativo de la estación se anuncia.



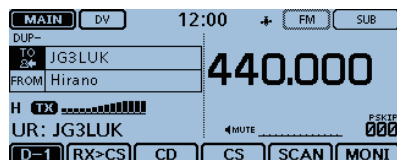
Parpadeará después de seleccionar el indicativo.

NOTA:

- Después de tocar [RX>CS], podrá seleccionar otro indicativo en el RX historial.
- Si la señal recibida es débil o el rastreo DR está activado, el indicativo puede que no se reciba correctamente. En este caso, no podrá capturar el indicativo

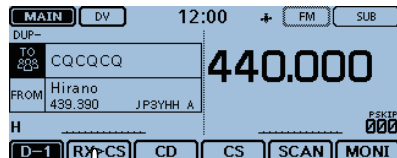
2. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.



③ Toque [RX>CS].

- Volverá a la pantalla del ajuste de indicativo.



Volver a la pantalla anterior

4 OPERACIÓN D-STAR

■ Hacer una llamada de Área local

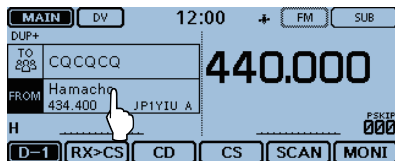
Podrá hacer una llamada de área local cuando se utiliza “Local CQ” para establecer “CQCQCQ” en “TO” (Destino).

✓ ¿Qué es la llamada de área local?

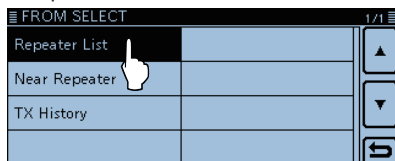
Es para llamar a través del repetidor (acceso) desde su área local.

1. Configurar “FROM” (Repetidor de acceso)

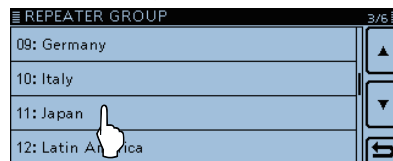
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que “FROM” está seleccionado.
 - Si “FROM” no está seleccionado, toque el campo de “FROM”.
- ③ Toque el campo de “FROM”.
 - La pantalla “FROM SELECT” se abre.



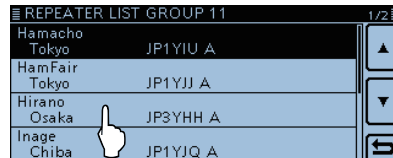
- ④ Toque “Repeater List.”
 - La pantalla “REPEATER GROUP” se abre.



- ⑤ Toque el grupo del repetidor donde pertenece su repetidor de acceso. (Ejemplo: “11: Japan”)

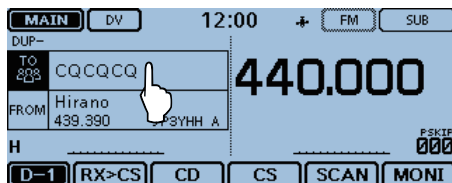


- ⑥ Toque su repetidor de acceso. (Ejemplo: “Hirano”)
 - Volverá a la pantalla DR, y el nombre del repetidor seleccionado se mostrará en “FROM.”

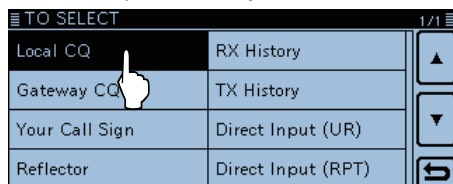


2. Configurar “TO” (Destino)

- ⑦ Toque el campo de “TO”.
- Compruebe que “TO” está seleccionado.
- ⑧ Toque el campo de “TO” de nuevo.
- La pantalla “TO SELECT” se abre.

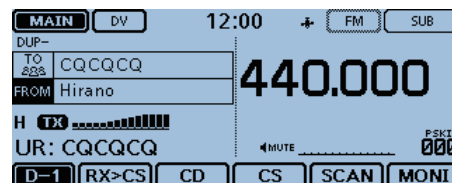


- ⑨ Toque “Local CQ.”
- Volverá a la pantalla DR, y “CQ CQ CQ” se mostrará en “TO.”



3. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.



Para su referencia:

La llamada Local de CQ se utiliza para hacer una llamada a cualquiera persona, sin embargo puede hacer una llamada a una estación específica simplemente diciendo el indicativo del que desea llamar.

4 OPERACIÓN D-STAR

■ Hacer una llamada del Repetidor Gateway

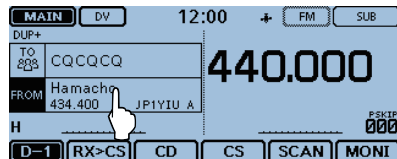
Podrá hacer una llamada de Gateway cuando el repetidor del destino está seleccionado en “TO” (Destination).

✓ ¿Qué es la llamada del repetidor Gateway?

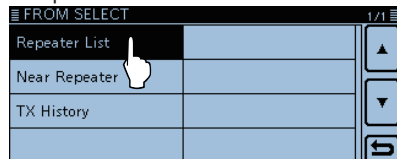
Es para hacer una llamada a través del repetidor (acceso) desde su área local, el repetidor Gateway, y el Internet al repetidor del destino deseado.

1. Configurar “FROM” (Repetidor de acceso)

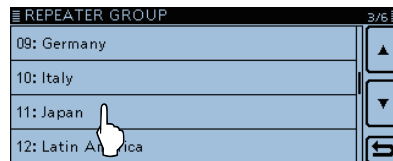
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que “FROM” está seleccionado.
 - Si “FROM” no está seleccionado, toque el campo de “FROM”.
- ③ Toque el campo de “FROM”.
 - La pantalla “FROM SELECT” se abre.



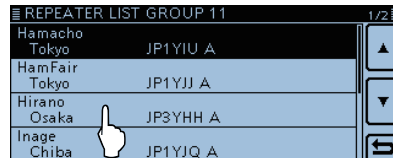
- ④ Toque “Repeater List.”
 - La pantalla “REPEATER GROUP” se abre.



- ⑤ Toque el grupo del repetidor donde pertenece su repetidor de acceso. (Ejemplo: “11: Japan”)

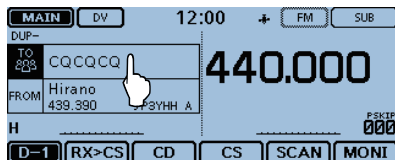


- ⑥ Toque su repetidor de acceso. (Ejemplo: “Hirano”)
 - Volverá a la pantalla DR, y el nombre del repetidor seleccionado se muestra en “FROM”.

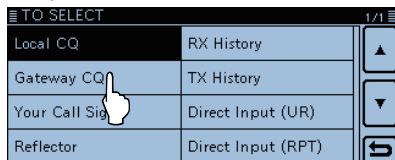


2. Configurar “TO” (Destino)

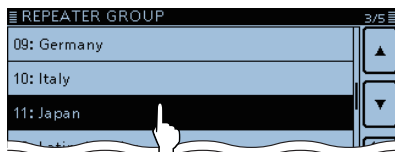
- ⑦ Toque el campo de “TO”.
- Compruebe que “TO” está seleccionado.
- ⑧ Toque el campo de “TO” de nuevo.
- La pantalla “TO SELECT” se abre.



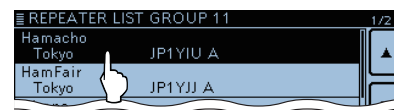
- ⑨ Toque “Gateway CQ.”
- La pantalla “REPEATER GROUP” se abre.



- ⑩ Toque el grupo de repetidor donde pertenece el repetidor del destino deseado. (Ejemplo: “11: Japan”)

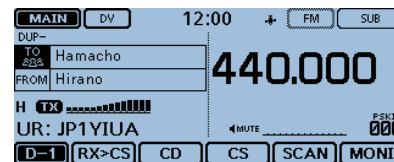


- ⑪ Toque el repetidor de su destino.
(Ejemplo: “Hamacho”)
- Volverá a la pantalla DR, y el nombre del repetidor seleccionado se muestra en “TO”.



3. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.



Para su referencia:

La llamada CQ de Gateway se utiliza para hacer una llamada a cualquier repetidor, sin embargo puede hacer una llamada a una estación específica simplemente diciendo el indicativo del que desea llamar.

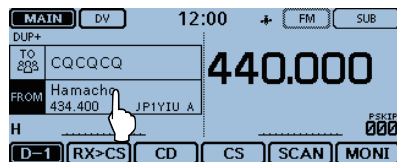
4 OPERACIÓN D-STAR

■ Llamar a una estación individual

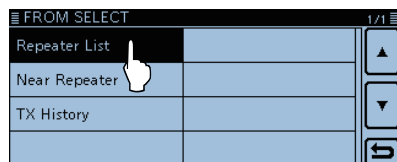
Podrá hacer una llamada a una estación individual cuando el indicativo de la estación está seleccionado en "TO" (Destino). Cuando hace una llamada individual a través del gateway, su llamada automáticamente se enviará a la última estación que tuvo acceso. Por lo tanto, incluso sin conocer la ubicación de la estación, podrá hacer una llamada utilizando el enrutamiento de indicativo.

1. Configurar "FROM" (Repetidor de acceso)

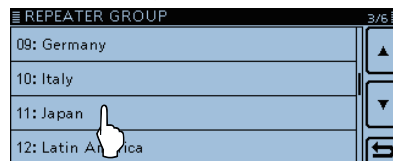
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que "FROM" está seleccionado.
 - Si "FROM" no está seleccionado, toque el campo de "FROM".
- ③ Toque el campo de "FROM".
 - La pantalla "FROM SELECT" se abre.



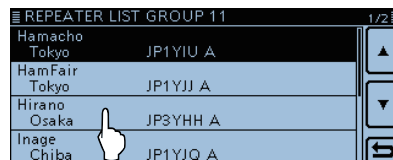
- ④ Toque "Repeater List".
 - La pantalla "REPEATER GROUP" se abre.



- ⑤ Toque el grupo del repetidor donde pertenece su repetidor de acceso. (Ejemplo: "11: Japan")

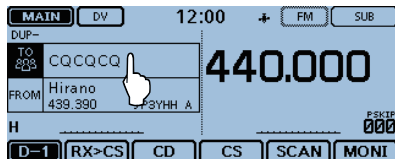


- ⑥ Toque su repetidor de acceso. (Ejemplo: "Hirano")
 - Volverá a la pantalla DR, y el nombre del repetidor seleccionado se mostrará en "FROM."

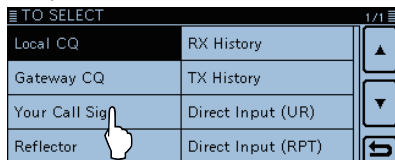


2. Configurar “TO” (Destino)

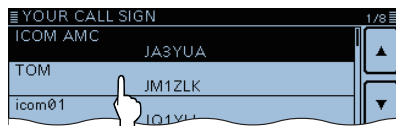
- ⑦ Toque el campo de “TO”.
- Compruebe que “TO” está seleccionado.
- ⑧ Toque el campo de “TO” de nuevo.
- La pantalla “TO SELECT” se abre.



- ⑨ Toque “Your Call Sign.”
- La pantalla “YOUR CALL SIGN” se abre.

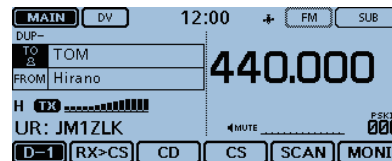


- ⑩ Toque la estación del destino. (Ejemplo: “TOM”)
- Volverá a la pantalla DR, y el nombre la estación seleccionada se mostrará en “TO.”



3. Mantenga pulsado [PTT] para transmitir

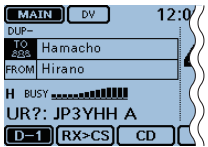
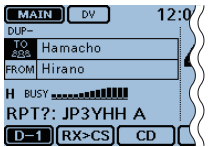
- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.



4 OPERACIÓN D-STAR

■ Solución de problemas

Para comunicarse a través del repetidor, su señal deberá tener acceso al repetidor. Cuando su señal tiene acceso a su repetidor local, sino no se ha enviado al repetidor del destino, el repetidor responderá con un mensaje de estado.

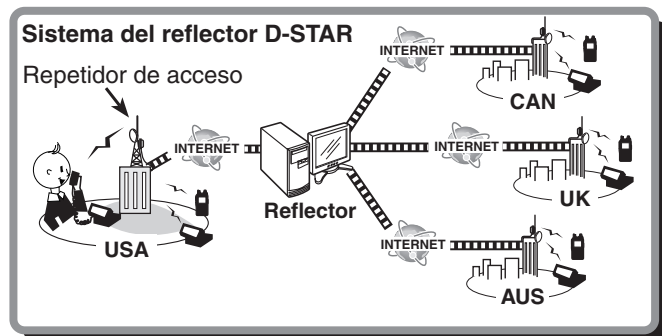
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	REF.
Después de una llamada, el repetidor no devuelve una respuesta de estado.	• El repetidor está configurado incorrectamente. • Su transmisión no llegó al repetidor.	• Seleccionar el repetidor correcto. • Corregir la frecuencia, frecuencia offset, o ajustes del dúplex. • Esperar hasta que esté más cerca del repetidor e intentar de nuevo. • Intentar acceder a otro repetidor.	pág. 31 — — —
Después de llamar, el repetidor responde 'UR?' con su indicativo. 	• La llamada se ha enviado correctamente, sin embargo ninguna estación respondió inmediatamente.	• Esperar un momento, y intentar de nuevo.	—
Después de llamar, el repetidor responde 'RX' o 'RPT?' con su indicativo. 	• Su indicativo (MY) no está establecido. • Su indicativo (MY) no está registrado en el repetidor gateway, o la registración no coincide con los ajustes de su transceptor.	• Establecer su indicativo (MY). • Registrar su indicativo (MY) en un repetidor de D-STAR, o confirmar la registración del indicativo.	pág. 24 pág. 27

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	REF.
Después de llamar, el repetidor responde 'RPT?' con el indicativo del repetidor del destino.	- El repetidor no puede conectarse al repetidor del destino. - El repetidor está ocupado.	- Verificar los ajustes del repetidor. - Esperar un momento, y intentar de nuevo.	—
Después de llamar, el repetidor de acceso responde 'RPT?' con el indicativo.	El indicativo de repetidor del destino es incorrecto.	Configurar correctamente el indicativo de repetidor del destino.	—
La pantalla DR no se aparece aunque [DR] está pulsado.	No hay lista de repetidor en su transceptor.	- Recargar la lista de repetidor con el CS-5100 software de clonaje. - Introducir directamente los datos de la lista al transceptor.	pág. 51 Sección 7 del manual completo
Aunque [RX>CS] se ha pulsado, el indicativo recibido no se establece como el indicativo del destino.	- El indicativo no se ha recibido correctamente. - Cuando el indicativo recibido es débil, o una señal se ha recibido durante un rastreo, el indicativo puede que se haya recibido incorrectamente. En este caso, "-----" se aparecerá y sonarán los bips de error, luego la llamada de respuesta no estará disponible.	Intentar de nuevo después de que el transceptor reciba el indicativo correctamente.	—
Puede hacer la llamada de área local, sin embargo la llamada Gateway o la llamada de la estación de destino.	El indicativo MY no se ha registrado al repetidor de D-STAR.	Registrar su indicativo (MY) a un repetidor D-STAR, o confirmar la registración del indicativo.	pág. 27
"L" aparece en el LCD, y el audio recibido se interrumpe. 	Mientras recibe a través del internet, unos paquetes pueden que se pierdan por un error de la red.	- Esperar y intentar de nuevo. - Cuando el transceptor recibe datos dañados, y los identifica incorrectamente como una pérdida de paquetes, "L" se mostrará, aunque sea una llamada de la área local.	—
Iconos "DV" y "FM" parpadean.	Cuando está en el modo DV, una señal FM se recibe.	Esperar y intentar de nuevo.	Sección 7 del manual completo

■ Funcionamiento de Reflector

◇ ¿Qué es reflector?

Un reflector es un servidor especial conectado al internet utilizando el software de dplus. Si el software dplus está instalado en su repetidor de acceso, esto proporcionará diversas funciones, incluso gateway y las capacidades de enlace de reflector (se conoce como D-STAR reflector system). El sistema de reflector D-STAR le permite enlazar a un reflector con varios repetidores del D-STAR alrededor del mundo. Por lo tanto, cuando transmite a través de un repetidor del D-STAR enlazado con un reflector, su voz se escuchará en otros repetidores enlazados con el reflector, y podrá también escuchar de otras estaciones conectadas al reflector.



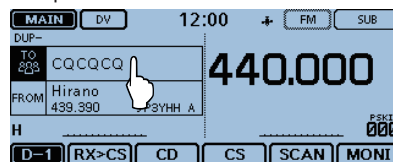
◇ Enlace con un reflector

Si su repetidor no está enlazado actualmente con un reflector, o desea cambiar el reflector, siga los siguientes pasos. Antes de enlazar con otro reflector, asegúrese de que el reflector actual esté desenlazado. (pág. 48)

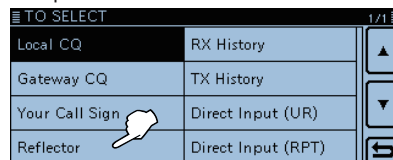
Introducción directa

Ejemplo: Introducción directa de "REF010BL."

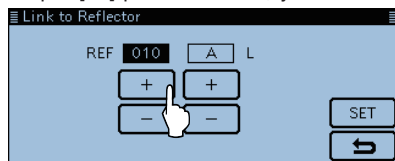
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que "TO" está seleccionado.
 - Si "TO" no está seleccionado, toque el campo de "TO".
- ③ Toque el campo de "TO".
 - La pantalla "TO SELECT" se abre.



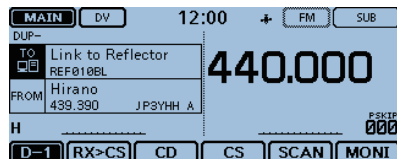
- ④ Toque "Reflector."
 - La pantalla "REFLECTOR" se abre.



- ⑤ Toque “Link to Reflector.”
- ⑥ Toque “Direct Input.”
- ⑦ Toque [+] o [-] unas veces para seleccionar el número de reflector. (Ejemplo: 010)
 - Toque [↵] para cancelar, y volver a la pantalla anterior.



- ⑧ Toque [+] o [-] unas veces en la caja a la derecha para seleccionar la letra de módulo. (Ejemplo: B)
- ⑨ Toque [SET].
 - Volverá a la pantalla DR.
 - “Link to Reflector (enlazar a reflector)” y “REF010BL” se muestran en “TO”.



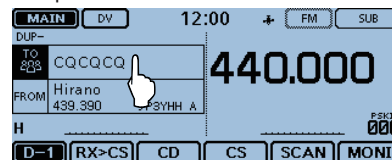
- ⑩ Mantenga pulsado [PTT] para enlazar con el reflector.
 - El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.

Utilización de TX History

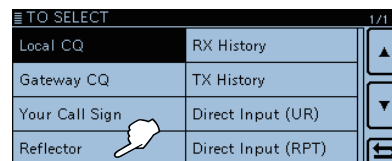
El TX Historial guarda hasta 5 reflectores que el repetidor de acceso tuvo conexión anteriormente.

Ejemplo: Seleccionar “REF002AL” de TX History.

- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que “TO” está seleccionado.
 - Si “TO” no está seleccionado, toque el campo de “TO”.
- ③ Toque el campo de “TO”.
 - La pantalla “TO SELECT” se abre.



- ④ Toque “Reflector.”
 - La pantalla “REFLECTOR” se abre.

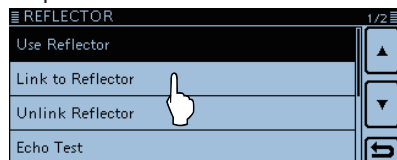


4 OPERACIÓN D-STAR

■ Funcionamiento de Reflector

◇ Enlace con un reflector (Continuación)

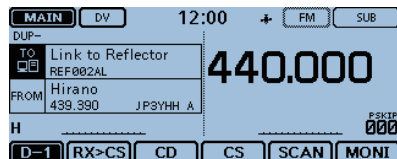
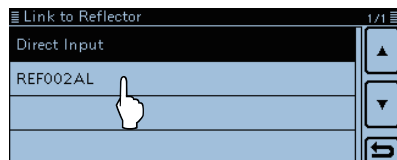
⑤ Toque “Link to Reflector.”



⑥ Toque el reflector deseado.

(Ejemplo: “REF002AL”)

- Volverá a la pantalla DR.
- “Link to Reflector (enlazar a reflector)” y “REF002AL” se muestran en “TO.”



⑩ Mantenga pulsado [PTT] para enlazar con el reflector.

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.

◇ Utilización de un reflector

① Toque [DR].

② Compruebe que “TO” está seleccionado.

- Si “TO” no está seleccionado, toque el campo de “TO”.

③ Toque el campo de “TO”.

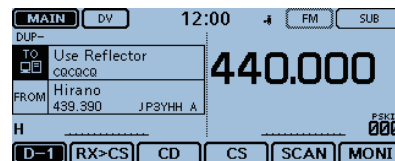
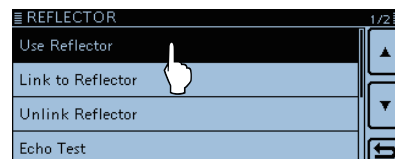
- La pantalla “TO SELECT” se abre.

④ Toque “Reflector.”

- La pantalla “REFLECTOR” se abre.

⑤ Toque “Use Reflector.”

- Volverá a la pantalla DR.
- “Use Reflector” y “CQCQCQ” se muestran en “TO.”



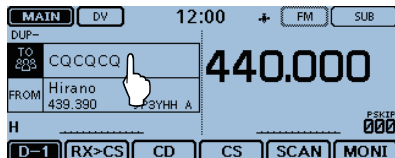
⑥ Mantenga pulsada [PTT] para transmitir.

- El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.

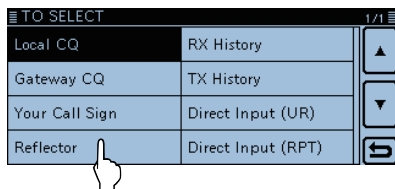
◇ Desenlace de un reflector

Antes de enlazar con otro reflector, asegúrese de que el reflector actual esté desenlazado.

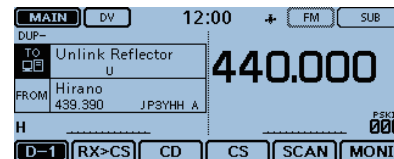
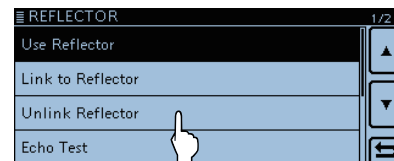
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que "TO" está seleccionado.
 - Si "TO" no está seleccionado, toque el campo de "TO".
- ③ Toque el campo de "TO".
 - La pantalla "TO SELECT" se abre.



- ④ Toque "Reflector."
 - La pantalla "REFLECTOR" se abre.



- ⑤ Toque "Unlink Reflector."
 - Volverá a la pantalla DR.
 - "Unlink Reflector" y "U" se muestran en "TO."



- ⑥ Mantenga pulsado [PTT] para desenlazar del reflector.
 - El LED1 en el micrófono se enciende en rojo.

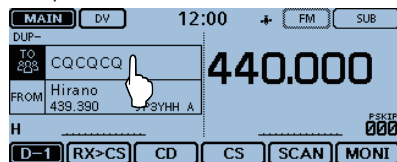
4 OPERACIÓN D-STAR

■ Funcionamiento de Reflector (Continuación)

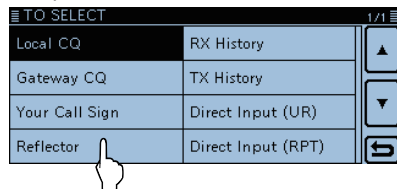
◇ Prueba del eco de reflector

Podrá transmitir un mensaje corto, y después de soltar [PTT], su mensaje se reproducirá. Esta función es para probar la potencia de su señal hacia el repetidor, y podrá utilizarla para comprobar que su repetidor esté operando correctamente.

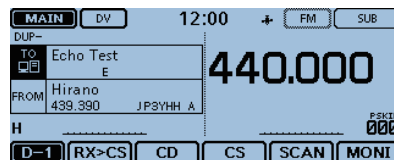
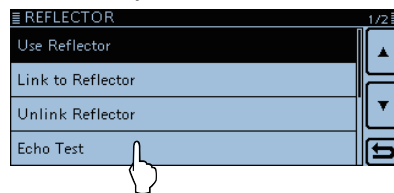
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que “TO” está seleccionado.
 - Si “TO” no está seleccionado, toque el campo de “TO”.
- ③ Toque el campo de “TO”.
 - La pantalla “TO SELECT” se abre.



- ④ Toque “Reflector.”
 - La pantalla “REFLECTOR” se abre.



- ⑤ Toque “Echo Test.”
 - Volverá a la pantalla DR.
 - “Echo Test” y “E” se muestran en “TO.”

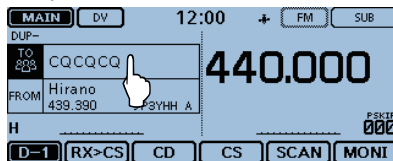


- ⑥ Mantenga pulsada [PTT] y hable hacia el micrófono.
 - El LED1 en el micrófono enciende en rojo.
- ⑦ Suelte [PTT] para escuchar a su mensaje.

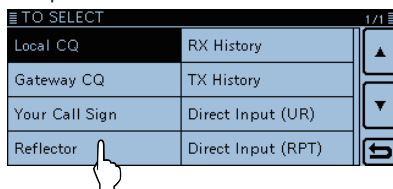
◇ Solicitud de la información de repetidor

Cuando envía el comando de información de repetidor, recibirá el mensaje de ID.

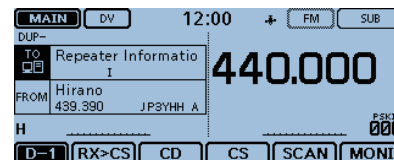
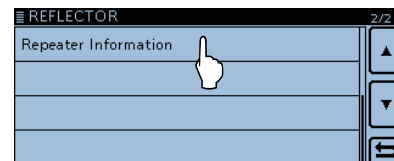
- ① Toque [DR].
- ② Compruebe que “TO” está seleccionado.
 - Si “TO” no está seleccionado, toque el campo de “TO”.
- ③ Toque el campo “TO”.
 - La pantalla “TO SELECT” se abre.



- ④ Toque “Reflector.”
 - La pantalla “REFLECTOR” se abre.



- ⑤ Toque [▼] para seleccionar la página siguiente.
- ⑥ Toque “Repeater Information.”
 - Volverá a la pantalla DR.
 - “Repeater Information” y “I” se muestran en “TO.”



- ⑦ Mantenga pulsado [PTT] para enviar el comando de información de repetidor.
 - El LED1 en el micrófono enciende en rojo.
- ⑧ Suelte [PTT] para escuchar al mensaje del repetidor ID.

■ Actualización de la lista de repetidor

Para facilitar la operación, la lista de repetidor está precargado en su transceptor. Esta sección describe cómo realizar manualmente una actualización de la lista de repetidor utilizando la tarjeta SD.

La última lista de repetidor puede descargarse en la página web de Icom.

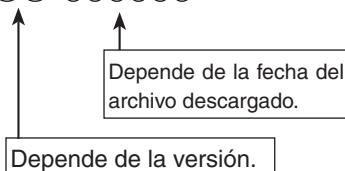
1. Descarga del último archivo de ajustes (ICF)

① Acceda a la siguiente URL para descargar los últimos datos.
<http://www.icom.co.jp/world/support/download/firm/index.html>

- El último archivo de ajustes (ICF) y la última lista de repetidor (CSV) se encuentran en el archivo de ZIP descargado.

Nombre de archivo:

5100_EUR_140401.zip (Ejemplo)



El último archivo de ajustes del ID-5100 está en “Cloning software(Rev. ** *) and manuals” del sitio web de Icom.

- Los contenidos mostrados pueden diferir.

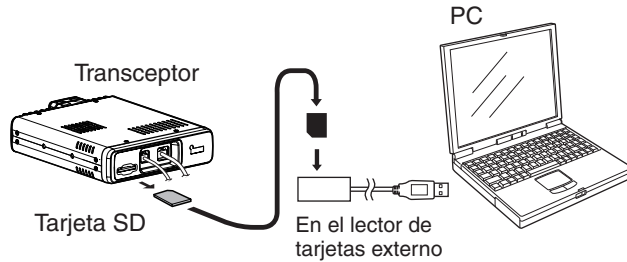
Model name	Description	last update
ID-5100A ID-5100E	Cloning software(Rev. ** *) and manuals	20**/**/**

- ② Descomprima el archivo ZIP que se ha descargado del sitio web de Icom.
 El archivo “5100_EUR_140401” (Ejemplo) se creará.

2. Inserción de la tarjeta SD en un PC

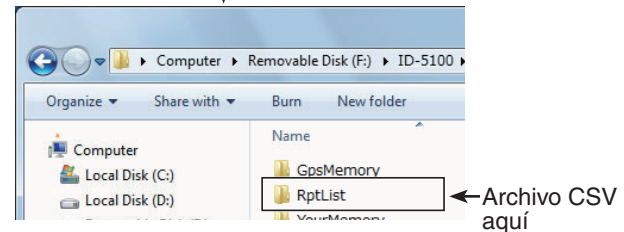
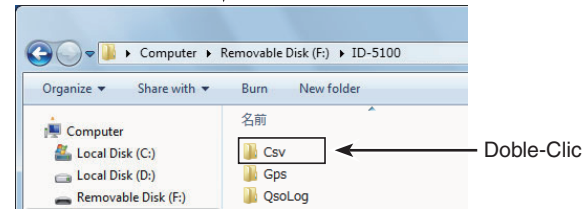
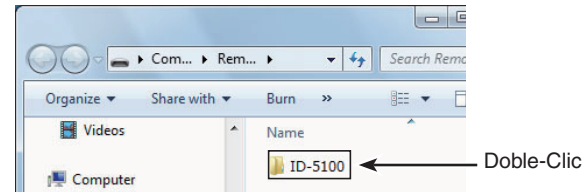
- ③ Inserte la tarjeta SD en la unidad de tarjetas de su PC.
- Icom recomienda que formatee todas las tarjetas SD para utilizarlas con el ID-5100, incluso las tarjetas SD preformateadas para PCs u otros usos. (pág. 56)

Véase las páginas 56 y 58 para más detalles sobre la inserción y extracción de la tarjeta SD.



3. Copia de la última lista de repetidores en la tarjeta SD

- ④ Haga doble clic en el archivo “5100_EUR_140401” (por ejemplo) creado en el mismo lugar donde el archivo descargado está guardado.
- ⑤ Haga una copia del CSV (Ejemplo: “5100_EUR_140401.csv”) en [RptList] de la tarjeta SD.
- [ID-5100] > [CSV] > [RptList]



Continúa en la página siguiente

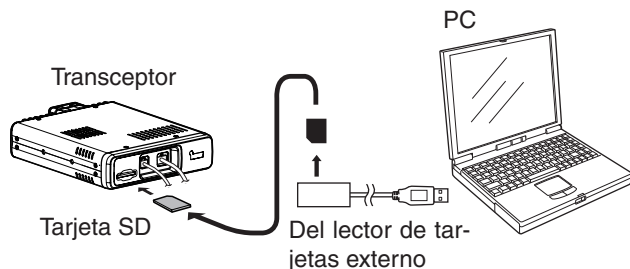
4 OPERACIÓN D-STAR

■ Actualización de la lista de repetidor (Continuación)

4. Inserción de la tarjeta SD

- ⑥ Extraiga la tarjeta SD de su PC, y insértela en la ranura del transceptor.

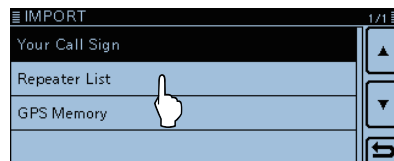
Véase la página 56 para más detalles sobre la inserción de la tarjeta SD en el transceptor.



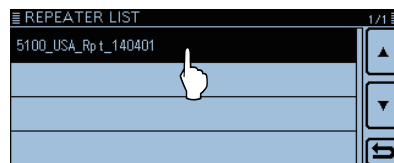
/// Icom recomienda que guarde los datos actuales antes de cargar otros datos en el transceptor.

5. Actualización de la lista de repetidor

- ⑦ Toque [MENU].
- ⑧ Toque [Repeater list].
(SD Card > Import/Export > **Repeater list**)
- Si la opción no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la otra página.



- ⑨ Toque el archivo CSV para cargarla.
(Ejemplo: "5100_EUR_140401.csv")
- La ventana de "Keep 'SKIP' settings in Repeater List?" se aparece.



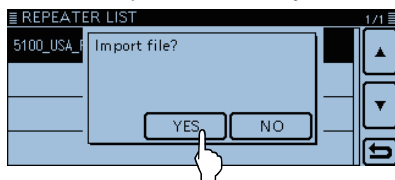
10 Toque [YES] o [NO].

- Si toca [YES], los ajustes de skip (salto) en la lista de repetidor se mantienen.
- Si toca [Cancel], volverá a la pantalla “LOAD FILE”.



11 Cuando “Import file?” se aparece, toque [YES].

- La importación se empezará.
- Mientras importa, “IMPORT” y el bar de progreso se mostrarán.



14 Cuando la importación se termina, “COMPLETED!” se aparecerá.

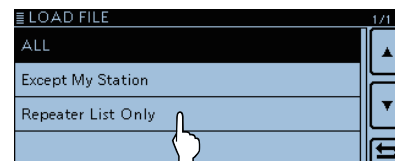
Para completar, reinicie el equipo.

Para su referencia:

Si hace una copia del archivo ICF en [Setting] de la tarjeta SD, la lista de repetidor puede realizarse una actualización en el mismo procedimiento. En este caso, toque “Load Setting.”

(SD Card > **Load Setting**)

En la pantalla de LOAD FILE, toque “Repeater List Only.”



■ Acerca de la tarjeta SD

La tarjeta SD o SDHC no se suministra con el transceptor. Deberá adquirir dichas tarjetas por su cuenta.

Podrá utilizar una tarjeta SD de hasta 2 GB, o una SDHC de hasta 32 GB con el ID-5100.

La tabla de la continuación muestra las tarjetas SD y SDHC cuya compatibilidad ha sido comprobada por Icom.

(A partir de Abril de 2014)

Fabricante	Tipo	Capacidad
SanDisk®	SD	2 GB
	SDHC	4 GB
		8 GB
		16 GB
		32 GB

- La lista no garantiza el rendimiento de la tarjeta.
- Por el resto del documento, la tarjeta SD y la tarjeta SDHC se llamarán sencillamente “tarjeta SD”.
- Recomendamos que formatee todas las tarjetas SD para utilizarlas con el ID-5100, incluso las que ya vengan pre-formateadas.

Recomendamos realice un back-up de los contenidos en su PC. Inserte la tarjeta en la ranura del transceptor, y después toque [MENU]. Toque “SD Card”, y después “Save Setting” para guardar.

NOTA:

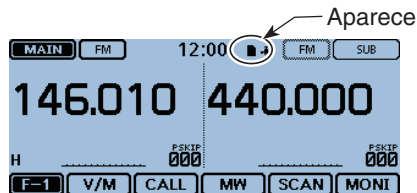
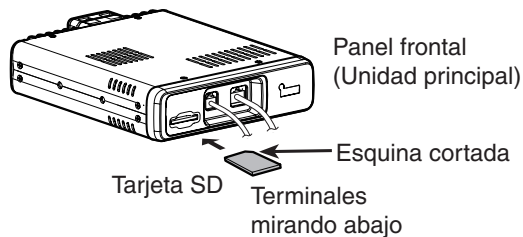
- Antes de usar la tarjeta SD, lea las instrucciones de la tarjeta por completo.
- Las siguientes operaciones pueden que se corrompan o se borren los datos de la tarjeta.
 - Retirar la tarjeta SD del transceptor mientras lea o escriba datos desde o hacia la tarjeta.
 - Cambiar el voltaje de la batería externa mientras lea o escriba datos desde o hacia la tarjeta.
 - Encender el motor de su vehículo mientras lea o escriba datos desde o hacia la tarjeta cuando opere en un vehículo.
 - Dejar caer, impactar o vibrar la tarjeta SD.
- No toque los terminales de la tarjeta SD.
- El transceptor tomará más tiempo en reconocer la tarjeta SD si la capacidad es grande.
- La tarjeta SD se calentará tras largos períodos de operación continua.
- Por el límite de la vida determinada de una tarjeta SD, lectura o escritura de datos no serán posibles después de largos períodos de tiempo.
- Cuando se acabe la vida de la tarjeta SD, se necesitará adquirir una nueva. Recomendamos realice un back-up de los contenidos importantes en su PC.
- Icom no es responsable de ningún daño causado por la corrupción de datos de una tarjeta SD.

■ Inserción de la tarjeta SD

◇ Inserción de la tarjeta SD

- ① Apague el transceptor.
- ② Inserte la tarjeta en la ranura hasta que se coloque en su lugar y emita un 'clic'.
- ③ Encienda el transceptor.
 - “■” se mostrará cuando la tarjeta esté insertada.
 - “■” y “■” se parpadearán alternativamente durante el acceso a la tarjeta SD.

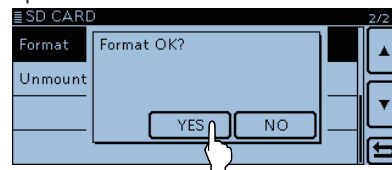
NOTA: Antes de insertar, asegúrese de que la dirección de la tarjeta esté correcta. Inserción de la tarjeta SD de forma forzada o inversa dañará la tarjeta y/o la ranura.



◇ Formateo de la tarjeta SD

- Cuando utilice una tarjeta SD nueva, realice un formateo de la siguiente manera.
- **El formateo de la tarjeta se borrarán todos los datos.** Antes de formatear cualquier tarjeta programada, realice un back-up de los contenidos en su PC.

- ① Apague el transceptor, y después inserte la tarjeta SD en la ranura.
- ② Encienda el transceptor.
 - “■” se aparecerá al insertar la tarjeta SD.
- ③ Toque [MENU].
- ④ Toque [SD Card].
 - Si el ítem no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar.
- ⑤ Toque [Format].
 - Aparecerá la pantalla de confirmación “Format OK?”.
- ⑥ Toque [YES].
 - El formateo se iniciará y se mostrará su progreso.
 - Cuando el formateo se acabe, se volverá automáticamente a la pantalla mostrada antes de seleccionar [YES].



5 GRABACIÓN DE QSO EN TARJETA SD

■ Grabación de un audio QSO

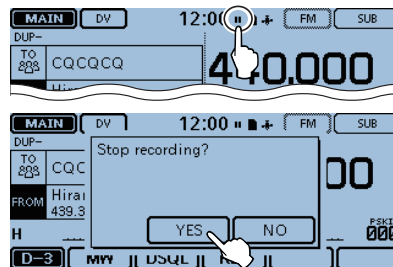
- ① Toque el icono de grupo de funciones unas veces.
 - Seleccione el menú D-3.
 - Mientras esté en el modo VFO, Memoria o Canal de llamada, el menú F-3 se mostrará.
- ② Toque [REC].
 - El cuadro de diálogo "Recording started" se aparece, y la grabación se iniciará.
 - "■" se muestra durante la grabación.
 - "■" se muestra mientras la grabación está pausada.
 - La grabación se continuará hasta que pare manualmente, o la tarjeta se llene.
 - Si los contenidos del archivo de grabación alcanzan los 2GB, el transceptor automáticamente creará un nuevo archivo, y continuará grabando.



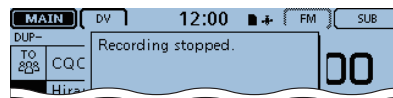
NOTA:

Una vez que la grabación de voz inicie, se continuará hasta que usted la detenga, incluso si apaga el transceptor.

- ③ Toque el icono de grabación.
 - El cuadro de diálogo "Stop recording?" se aparece.



- ④ Toque [YES].
 - El cuadro de diálogo "Recording stopped" se aparece, y la grabación se detendrá.



Para su referencia:

Cuando la función del PTT Auto grabación está activada por la pantalla MAIN, la grabación se iniciará automáticamente cuando pulsa [PTT].

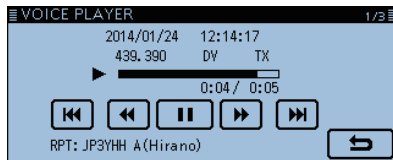
(Voice Memo > QSO Recorder > Recorder Set > **PTT Auto REC**)

■ Reproducción del audio grabado

- ① Toque [MENU].
- ② Toque "Play Files."
(Voice Memo > QSO Recorder > **Play Files**)
 - Si el artículo no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la página del artículo.



- ③ Toque la carpeta que contiene el archivo que desea reproducir.
 - La lista de archivos se muestra.
 - La carpeta se nombra como yyyyymmdd (y: año, m: mes, d: día.)
- ④ Toque el archivo que desea reproducir.
 - La pantalla "VOICE PLAYER" se muestra, y la reproducción se inicia.
 - Véase el manual completo para más detalles.

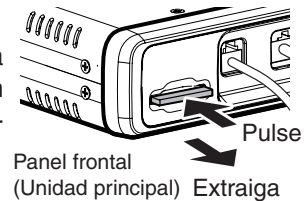


- ⑤ Toque [MENU].
 - La reproducción se detendrá, y la pantalla "VOICE PLAYER" se cerrará.

■ Retiro de la tarjeta SD

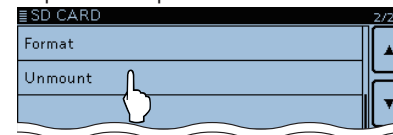
◇ Retiro de la tarjeta SD

- ① Apague el transceptor.
- ② Pulse la tarjeta SD hacia dentro hasta que emita un 'clíc', y después, con cuidado, extraiga la tarjeta.



◇ Retiro de la tarjeta SD mientras el transceptor esté activado

- ① Toque [MENU].
- ② Toque [SD Card].
 - Si el ítem no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la otra página.
- ③ Toque [Unmount].
 - Aparecerá la pantalla de confirmación "Unmount OK?".



- ④ Toque [YES].
 - Cuando el retiro se acabe, "Unmount is completed" se mostrará y volverá automáticamente a la pantalla mostrada antes de seleccionar [YES].
- ⑤ Pulse la tarjeta SD hacia dentro hasta que emita un 'clíc', y después con cuidado, extraiga la tarjeta.

■ Funcionamiento GPS

El transceptor posee un receptor de GPS incorporado. Podrá verificar su posición actual, y transmitir datos de la posición en el modo DV.

◇ Ajuste de recepción GPS

Verifíquese si el receptor de GPS está recibiendo la posición actual o no.

El icono GPS se parpadeará cuando busca por un satélite.



El icono GPS dejará de parpadearse cuando la cantidad mínima de satélites se encuentran.



- Podría tardar sólo unos segundos para recibir. Sin embargo, según el medio ambiente, podría tardar unos minutos. Si tengas dificultades en recibir, recomendamos que reintente en otra ubicación.
- Cuando el artículo "GPS Select" se está establecido en "Manual," el icono no se aparece.
(GPS > GPS Set > **GPS Select**)

■ Comprobación de su posición GPS

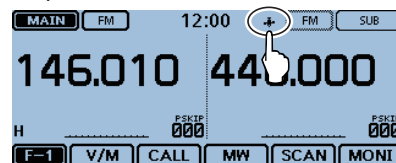
Podrá comprobar su posición actual.

Si transmite mientras visualiza la pantalla de la posición GPS, la pantalla se cierra.

Sin embargo, podrá comprobar su posición, posición RX, etc. tocando el icono GPS mientras transmite.

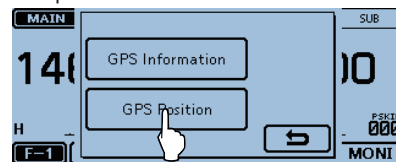
◇ Visualización de datos de posición

① Toque el icono GPS.



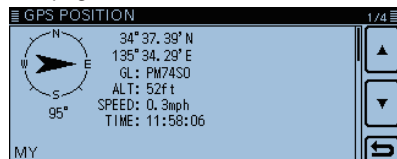
② Toque [GPS Position].

- La pantalla "GPS POSITION" se abre.

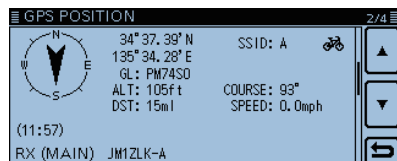


③ Toque [▲] o [▼].

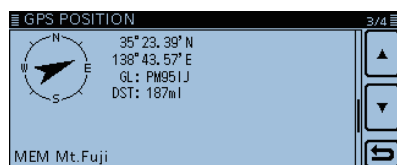
- La página se selecciona.



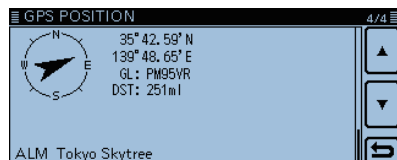
Mi posición
(MY)



Posición recibida
(RX)



Posición de
memoria GPS
(MEM)

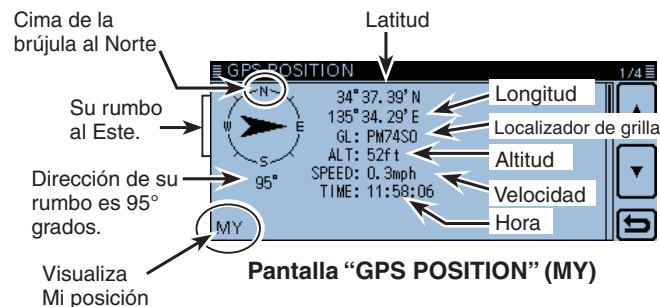


Posición de
alarma GPS
(ALM)

④ Toque [↵].

- La pantalla "GPS POSITION" se cierra.

◇ Acerca de la pantalla de posición GPS



Pantalla "GPS POSITION" (MY)

■ Selección del Menú

La pantalla del Menú se utiliza para programar valores o ajustes de funciones cambiados con poca frecuencia.

Además de esta página, véase las páginas 62 hasta 78 para detalles sobre las opciones de cada artículo y sus ajustes por defecto.

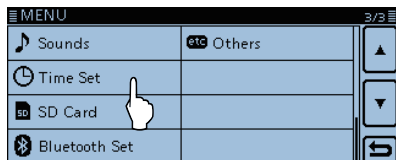
NOTA: El sistema del Menú se construye en la estructura de árbol. Puede ir al próximo nivel del árbol, o volver al nivel anterior, dependiendo del ítem seleccionado.

◇ Entrada en la pantalla del Menú

Ejemplo:

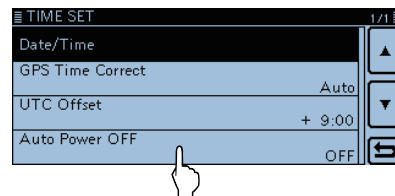
Ajustar la función de Auto Power OFF (auto apagado) a “30 min.”

- ① Toque [MENU].
- ② Toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar la página.
 - Si mantiene pulsada [▲] o [▼] continuamente, los ítems se desplazan rápidamente.
 - Puede seleccionar los ítems girando [DIAL].
- ③ Toque “Time Set.”

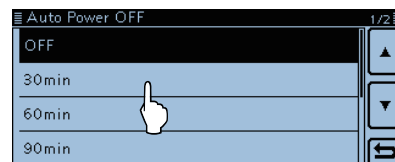


- ④ Toque “Auto Power OFF.”

- Para seleccionar otros ítems, toque [↵] para volver un nivel anterior.



- ⑤ Toque “30min.”

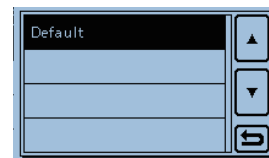


- ⑥ Toque [MENU]

- El Menú se cierra.

Reajustes por defecto:

Toque [QUICK] en el paso ⑤, y después seleccione “Default.”



■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto

/// **NOTA:** Los ajustes por defecto escritos en letras negritas son para la versión EE.UU..
 /// Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

DUP/TONE...	Ajustes para repetidores de acceso.	
Offset Freq	0.000~ 0.600.00 * ¹ ~59.995 MHz	Establece la frecuencia offset para el funcionamiento dúplex (repetidor).
Repeater Tone	67.0~ 88.5 ~254.1 Hz	Selecciona la frecuencia de tono utilizada para acceder a los repetidores.
TSQL Freq	67.0~ 88.5 ~254.1 Hz	Selecciona la frecuencia de tono para el squelch de tono o la función de bip de bolsillo.
Tone Burst	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de ráfaga de tonos. Esta función se utiliza para suprimir el ruido de cola de squelch que se oye por el altavoz de transceptor.
DTCS Code	023 ~754	Selecciona un código DTCS (codificador/ decodificador) para el squelch DTCS o la función de bip de bolsillo.
DTCS Polarity	Both N , TN-RR, TR-RN o Both R	Selecciona la polaridad de DTCS para el squelch DTCS o la función de bip de bolsillo.
Digital Code	00 ~99	Selecciona un código digital para la función de Código Digital de Squelch.
Manage Memory	Gestión de sus datos de memoria o canales de llamadas.	
Memory CH	ALL, A~Z	Gestión de los canales de memoria.
Call CH	C0/C1(144):146.010 FM* ²	Gestión de los canales de llamadas.
	C0/C1(430):440.000 FM* ²	

*¹ Los valores por defecto pueden diferir, dependiendo de la banda de frecuencia y la versión del transceptor.

*² Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

Scan		Ajustes de rastreo.
Pause Timer	2sec~ 10sec ~20sec o HOLD	Selecciona el período de pausa de rastreo. Al recibir señales, el rastreo detiene según el ajuste del temporizador de pausa de rastreo.
Resume Timer	0sec~ 2sec ~5sec o HOLD	Selecciona el período de reanudación de la pausa de rastreo después de que la señal recibida se desaparezca.
Temporary Skip Timer	5min , 10min o 15min	Selecciona el período de salto temporal. Cuando el período se establece, las frecuencias especificadas se omitirán según el período establecido al rastrear.
Program Skip	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de rastreo de saltos de programas para el modo VFO.
Bank Link	A: ☒ ~Z: ☒	Selecciona bancos para rastrear durante el rastreo de enlace de bancos.
Program Scan Edge	00~24	Establece los rangos de frecuencias para el rastreo de programa.
Program Link	Véase la página 12-15 para más detalles sobre valores preestablecidos.	
Voice Memo		Ajustes de la grabación de voz TX/RX.
QSO Recorder		
<<REC Start>>*		Empieza a grabar el audio de señal recibido.
Play Files*	PLAY FILES	Reproduce o borra el audio grabado.
Recorder Set		
REC Mode	TX&RX o RX Only	Selecciona para grabar el audio TX o no.
RX REC Condition	Always o Squelch Auto	Selecciona si el estado de squelch afecta la grabación de audio RX o no.
File Split	OFF u ON	Selecciona si desea o no crear un nuevo archivo automáticamente al transmitir y recibir, o cuando el estado de squelch (abierto o cerrado) se cambia.

* Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

PTT Auto REC	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de auto grabación de PTT.
Player Set		
Skip Time	3sec, 5sec, 10sec o 30sec	Establece el período de saltos para rebobinar o avanzar el audio grabado al pulsar la tecla de rebobinación o avance durante reproducción.
DV Auto Reply*		Graba el audio voz para utilizar la función de auto respuesta en el modo DV.
Voice TX	Ajustes de la grabación de micrófono.	
Record*1	T1~T4	Empieza la grabación de audio de micrófono.
TX Set		
Repeat Time	1sec~ 5sec ~15sec	Establece el intervalo de repetición. El transceptor transmitirá el audio repetidamente en este intervalo.
TX Monitor	OFF u ON	La función de TX Monitor produce el audio de voz TX por el altavoz durante transmisión de voz.
<<TX>>*	T1~T4, Repeat TX	El transceptor transmite el audio de voz grabado.
GPS	Ajustes de GPS.	
GPS Set		
GPS Select	OFF, Internal GPS o Manual	Selecciona la fuente de datos de posicionamiento que el transceptor utiliza por su posicionamiento.
Manual Position		Manually enter your current position.
GPS Out (To DATA Jack)	OFF u ON	Selecciona para producir la información de GPS al conector [DATA].
GPS TX Mode		
OFF		Desactiva la función de GPS TX.
D-PRS		
Unproto Address	API510,DSTAR*	Entra la dirección de unproto, o no cambia.

* Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

TX Format

Position

Symbol	1:Car, 2:Van, 3:Truck or 4:House QTH (VHF)	Selecciona un símbolo de D-PRS deseado para transmitir.
SSID	- - -, (-0), -1~-15 o -A~-Z	Selecciona el indicativo APRS® SSID.
Comment		Entra un comentario para transmitir.
Time Stamp	OFF, DHM o HMS	Selecciona el formato para transmitir el tiempo de UTC actual como el sello de tiempo.
Altitude	OFF u ON	Activa/Desactiva la opción de transmisión de altitud.
Data Extension	OFF, Course/Speed o Power/Height/Gain/Directivity	Selecciona si desea o no transmitir los datos de curso/velocidad, potencia/altura/ganancia/directividad.
Power	0W, 1W, 4W, 9W, 16W, 25W, 36W, 49W, 64W u 81W	Selecciona la información de nivel de potencia TX para enviar cuando utiliza como estación de base.
Height	10ft, 20ft, 40ft, 80ft, 160ft, 320ft, 640ft, 1280ft, 2560ft, 5120ft*	Selecciona la información de altura para enviar cuando utiliza como estación de base.
Gain	0dB~9dB	Selecciona la información de ganancia de antena para enviar cuando utiliza como estación de base.
Directivity	Omni, 45°NE, 90°E, 135°SE, 180°S, 225°SW, 270°W, 315°NW, 360°N	Selecciona la información de directividad de antena para enviar cuando utiliza como estación de base.

Object

Object Name		Entra el nombre de estación del objeto para transmitir.
Data Type	Live Object, Killed Object	Selecciona un estado de la estación de objeto para transmitir.
Symbol	Radio	Selecciona un símbolo de la estación de objeto para transmitir.
Comment		Entra un comentario de la estación de objeto para transmitir.
Position		Establece los datos de posicionamiento de la estación de objeto para transmitir.
Data Extension	OFF, Course/Speed o Power/Height/Gain/Directivity	Selecciona si desea o no transmitir los datos de curso/velocidad, potencia/altura/ganancia/directividad de la estación de objeto.
Course	0°~360°	Establece el curso de estación de objeto para transmitir.
Speed	0mph~1150mph*	Establece la velocidad de estación de objeto para transmitir.

* La unidad puede diferir, dependiendo de los ajustes de "Display Unit" (pág. 74)

Power	0W , 1W, 4W, 9W, 16W, 25W, 36W, 49W, 64W or 81W	Selecciona la información del nivel de TX potencia de estación de objeto para transmitir.
Height	10ft , 20ft, 40ft, 80ft, 160ft, 320ft, 640ft, 1280ft, 2560ft, 5120ft*	Selecciona la altura de la estación de objeto para transmitir.
Gain	0dB ~9dB	Selecciona la ganancia de antena de la estación de objeto para transmitir.
Directivity	Omni , 45°NE, 90°E, 135°SE, 180°S, 225°SW, 270°W, 315°NW, 360°N	Selecciona la directividad de antena de la estación de objeto para transmitir.
SSID	-- , (-0), -1~-15 o -A~-Z	Selecciona el indicativo de APRS® SSID para la estación de objeto.
Time Stamp	DHM o HMS	Selecciona el formato para transmitir el tiempo UTC actual como el sello de tiempo.
Item		
Item Name		Entra un nombre de la estación de ítem para transmitir.
Data Type	Live Item , Killed Item	Selecciona un estado de la estación de ítem para transmitir.
Symbol	Radio	Selecciona un símbolo de la estación de ítem para transmitir.
Comment		Entra un comentario de la estación de ítem para transmitir.
Position		Ajusta los datos de posicionamiento de la estación de ítem para transmitir.
Data Extension	OFF , Course/Speed o Power/Height/Gain/Directivity	Selecciona si desea transmitir los datos de curso/velocidad, potencia/altura/ganancia/directividad de la estación de ítem.
Course	0° ~360°	Establece el curso de la estación de ítem para transmitir.
Speed	0mph ~1150mph*	Establece la velocidad de la estación de ítem para transmitir.
Power	0W , 1W, 4W, 9W, 16W, 25W, 36W, 49W, 64W u 81W	Selecciona el nivel de TX potencia de la estación de ítem para transmitir.
Height	10ft , 20ft, 40ft, 80ft, 160ft, 320ft, 640ft, 1280ft, 2560ft, 5120ft*	Selecciona la altura de estación de objeto para transmitir.
Gain	0dB ~9dB	Selecciona la ganancia de antena de la estación de ítem para transmitir.

* La unidad puede diferir, dependiendo de los ajustes de "Display Unit" (pág. 74)

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

Directivity	Omni , 45°NE, 90°E, 135°SE, 180°S, 225°SW, 270°W, 315°NW, 360°N	Selecciona la directividad de antena de la estación de ítem station to transmit.
SSID	- - - , (-0), -1~-15 o -A~-Z	Selecciona el indicativo de APRS® SSID para la estación de ítem.
Weather		
Symbol	WX Station	Selecciona un símbolo de la estación meteorológica para transmitir.
SSID	- - - , (-0), -1~-15 o -A~-Z	Selecciona el indicativo de APRS® SSID para la estación meteorológica.
Comment		Entra un comentario de la estación meteorológica para transmitir.
Time Stamp	OFF, DHM o HMS	Selecciona el formato para transmitir el tiempo UTC actual como el sello de tiempo.
NMEA		
GPS Sentence	RMC, GGA , GLL, VTG, GSA o GSV	Transmite los datos de posicionamiento en la sentencia de GPS seleccionada.
GPS Message		Entra un mensaje de GPS para transmitir.
GPS Information		Muestra la información de GPS recibida.
GPS Position		Muestra su posición, estación RX, memoria GPS y la posición de alerta.
GPS Memory	(No Group), A~Z	Muestra los contenidos de la memoria GPS.
GPS Alarm		
Alarm Select	OFF , RX, Group o Memory	Selecciona el objetivo para la función de alarma GPS.
Alarm Area (Group)	0'05"/0.08'~ 0'15"/0.25' ~59'59"/59.99'	Entra el rango activo de alarma GPS.
Alarm Area (RX/Memory)	Limited, Extended o Both	Selecciona el rango activo de alarma GPS.
GPS Logger*		
GPS Logger	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de GPS logger, para guardar su ruta mientras mueve.
Record Interval	1sec, 5sec , 10sec, 30sec o 60sec	Selecciona el intervalo de récord de GPS Logger.

* Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

GPS Auto TX	OFF , 5sec, 10sec, 30sec, 1min, 3min, 5min, 10min o 30min	Selecciona el tiempo para la función de transmisión automática de GPS.
Call Sign	<u>Establecer y mostrar indicativos del modo DV.</u>	
UR: CQCQCQ, R1: -----, R2: -----, MY: -----		Muestra los indicativos operativos Establece los indicativos operativos según el tipo de llamada deseado.
RX History	<u>Mostrar el historial de llamadas recibidas en el modo DV.</u>	
LAST (MAIN)		Muestra las llamadas recibidas en su transceptor.
DV Memory	<u>Guardar la información de indicativos o repetidores para utilizar en el modo DV.</u>	
Your Call Sign	Blank	Guarda indicativos de estaciones. Añadir o editar indicativos.
Repeater List (Véase la página 7-37 para más detalles de los datos precargados.)	01:~30:	Guarda información de repetidores. Añadir o editar información de repetidores.
/// NOTA: La lista de repetidor descrito en este manual puede diferir de su lista precargada.		
My Station	<u>Establecer y guardar su indicativo para utilizar en el modo DV.</u>	
My Call Sign	1:~6:	Guarda sus propios indicativos. Seleccionar o editar un indicativo para utilizar en el modo DV.
TX Message	1:~5: u OFF	Guarda TX Mensajes. Seleccionar o editar TX Mensajes para utilizar en el modo DV.
DV Set	<u>Establecer valores para operaciones en el modo DV.</u>	
Tone Control		
RX Bass	Cut, Normal o Boost	Seleccione Cut, Normal o Boost para el nivel de filtro bajo de audio recibido en el modo DV.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

RX Treble	Cut, Normal o Boost	Seleccione Cut, Normal o Boost para el nivel de filtro agudo de audio recibido en el modo DV.
RX Bass Boost	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de graves del audio recibido en el modo DV.
TX Bass	Cut, Normal o Boost	Seleccione Cut, Normal o Boost para el nivel de filtro bajo de audio de transmisión en el modo DV.
TX Treble	Cut, Normal or Boost	Seleccione Cut, Normal o Boost para el nivel de filtro agudo de audio de transmisión en el modo DV.
Auto Reply	OFF , ON, Voice, Position (Main Only) o Position (Main/Sub)	Selecciona la función de Auto Respuesta.
DV Data TX	PTT o Auto	Selecciona manualmente o automáticamente para la transmisión de datos a baja velocidad.
Digital Monitor	Auto , Digital o Analog	Selecciona el modo de monitor RX en el modo DV cuando [SQL] se pulsa.
Digital Repeater Set	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de ajustes de repetidor digital. Esta función se utiliza en cualquier modo DV excepto cuando la función DR se utiliza.
DV Auto Detect	OFF u ON	Activa/Desactiva el detector automático del modo DV.
RX Record (RPT)	ALL o Latest Only	Se puede registrar datos de hasta 50 llamadas individuales.
BK	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de BK (Break-in). La función BK le permite entrar forzosamente en una conversación de entre dos estaciones con el squelch de indicativo permitido.

EMR	OFF u ON	Activa/Desactiva el modo de comunicación EMR. Después de desactivar el transceptor, el modo EMR se cancelará.
EMR AF Level	0~19~32	Establece el nivel de salida de audio para cuando una señal del modo EMR se reciba.
SPEECH	Establecer funcionamientos de voz.	
RX Call Sign SPEECH	OFF, ON (Kerchunk) u ON (All)	Selecciona la opción de funcionamiento de voz de indicativo RX mientras ON, or turn it OFF.
RX>CS SPEECH	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de voz RX>CS.
DIAL SPEECH	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de voz de dial.
MODE SPEECH	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de voz del modo operativo.
SPEECH Language	English o Japanese	Selecciona inglés o japonés para el idioma de voz.
Alphabet	Normal o Phonetic Code	Selecciona el tipo de anuncio de caracteres alfabéticos.
SPEECH Speed	Slow o Fast	Selecciona la velocidad de voz
SPEECH Level	0~7~9	Ajusta el nivel de volumen del sintetizador de voz.
DTMF	Establecer funcionamientos de la memoria DTMF.	
DTMF Memory	d0: ~d9:, dA:~dD:, d*: o d#:	Muestra una lista de canales de la memoria DTMF. La memoria DTMF puede guardar un código DTMF de hasta 24-dígitos.
DTMF Speed	100ms , 200ms, 300ms o 500ms	Selecciona la velocidad de transmisión DTMF.
QSO/RX Log	Establecer opciones del Log de Historial QSO/RX.	
QSO Log*	OFF u ON	Seleccione si desea hacer un log de comunicación en la tarjeta SD o no.

* Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

RX History Log* ¹	OFF u ON	Seleccione si desea hacer un log de historial de recepción en el modo DV en la tarjeta SD o no.
CSV Format		
Separator/Decimal	Sep [.] Dec [.] * ² , Sep [:] Dec [.] o Sep [:] Dec [.]	Selecciona el separador y el carácter decimal para el formato CSV.
Date	yyyy/mm/dd, mm/dd/yyyy or dd/mm/yyyy	Selecciona el formato de datos.
Function	Establecer opciones de varias funciones.	
Squelch/ATT Select	OFF, S-Meter Squelch , ATT	Selecciona para utilizar el Squelch de S-Meter o la función de Atenuador por el control [SQL].
Squelch Delay	Short , Long	Selecciona para acortar o alargar el tiempo hasta que abra el squelch.
Fan Control	Slow, Mid, Fast o Auto	Selecciona la condición del ventilador de refrigeración.
Dial Speed-UP	OFF u ON	Activa/Desactiva la aceleración del dial de velocidad.
Auto Repeater* ³	OFF u ON (DUP) , ON (DUP,TONE)	Activa/Desactiva el Auto Repetidor.
Remote MIC Key		Selecciona la función de teclas [F-1] o [F-2] en el micrófono de control remoto suministrado.
During RX/Standby	[F-1]:BAND/BANK [F-2]:Monitor	Selecciona la función de teclas para que se utilice mientras recibe o está en el modo de espera.
During TX	[F-1]:T-CALL [F-2]:---	Selecciona la función de teclas para que se utilice mientras transmite.
Up/Down MIC Key		Selecciona la función de teclas [UP] o [DN] en el micrófono de mano opcional.

*¹ Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

*² Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

*³ No aparece, dependiendo de la versión de su transceptor.

During RX/Standby	[UP]:UP [DN]:DOWN	Selecciona la función de teclas para que se utilice mientras recibe o está en el modo de espera.
During TX	[UP]:--- [DN]:---	Selecciona la función de teclas para que se utilice mientras transmite.
One-Touch PTT(Remote MIC)	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de One-Touch PTT.
PTT Lock	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de bloqueo de PTT.
Busy Lockout	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de bloqueo de busy.
Time-Out Timer	OFF , 1min, 3min, 5min, 10min, 15min o 30min	Selecciona el período de Time-Out Timer.
Active Band	Single o All	Le permite seleccionar la frecuencia continuamente a través de todas bandas por girando [DIAL].
MIC Gain	1~ 2* ~4	Establece la sensibilidad de micrófono según su preferencia.
Touch Operation (Sub)	Main Select o Function Select	Establece la operación táctil en la pantalla de banda SUB.
Keyboard Type	Ten-key, Full keyboard	Seleccione el tipo de teclas para entrar indicativos, nombre de memoria, etc.
Data Speed	4800bps o 9600bps	Seleccione la velocidad de transmisión de datos para la comunicación a la baja velocidad, o entre el enchufe de [DATA] y módulos externos tales como un receptor GPS y más.
CI-V		
CI-V Address	01h~ 8Ch ~DFh	Establece el código CI-V de dirección hexadecimal del transceptor.

* Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

CI-V Baud Rate	4800, 9600, 19200 o Auto	Establece la velocidad de transferencia del código CI-V.
CI-V Transceive	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de transmisión CI-V.
CI-V Bluetooth→REMOTE transceive Address	00h~DFh	Establece la dirección para prohibir el control externo con CI-V a través del enchufe de [SP2] (REMOTE).
Heterodyne		
Heterodyne (A BAND VHF)	Normal o Reverse	Eficaz para eliminar el espurio interno que se puede ocurrir en una extraña combinación de frecuencias de banda dual, mientras opera en VHF en la banda A.
Heterodyne (A BAND UHF)	Normal o Reverse	Eficaz para eliminar el espurio interno que se puede ocurrir en una extraña combinación de frecuencias de banda dual, mientras opera en UHF en la banda A.
Heterodyne (B BAND UHF)	Normal o Reverse	Eficaz para eliminar el espurio interno que se puede ocurrir en una extraña combinación de frecuencias de banda dual, mientras opera en UHF en la banda B.
Power OFF (With No Controller)	OFF u ON	Selecciona si desea o no apagar el transceptor automáticamente cuando el control se desconecta.

Display	Establecer opciones de la pantalla.	
Backlight	1~8	Ajusta la luz de fondo del transceptor.
Auto Dimmer	OFF , Auto-OFF, Auto-1~7	Establece la función de Auto dimmer, y el nivel de dimmer.
Auto Dimmer Timer	5sec , 10sec	Establece el período de encendido de la luz de fondo.
Touch Operation (Dimmed)	Brighten, Brighten & Action	Selecciona si desea o no iluminar y tomar una acción cuando toque el panel dimmer.
LCD Contrast	1~8~16	Establece el nivel de contraste de LCD.
RX Call Sign	OFF, Normal , RX Hold o Hold	Selecciona opciones de la visualización de indicativos y mensajes cuando reciba una llamada.
RX Position Indicator	OFF u ON	Selecciona si desea o no mostrar el indicador cuando el posicionamiento se incluye en la señal recibida en el modo DV.

RX Position Display	OFF, ON (Main/Sub) u ON (Main Only)	Selecciona si desea o no mostrar el posicionamiento del llamante en un diálogo cuando se incluye en la señal recibida en el modo DV.
RX Position Display Timer	5sec, 10sec , 15sec, 30sec, Hold	Establece el período de visualización de los datos de posicionamiento RX.
Reply Position Display	OFF u ON	Selecciona si desea o no mostrar el posicionamiento del llamante en un diálogo cuando se incluye en la señal de Auto Respuesta.
TX Call Sign	OFF, Your Call Sign o My Call Sign	Selecciona si desea o no mostrar Mi o Su indicativo mientras transmite.
Scroll Speed	Slow o Fast	Selecciona la velocidad de desplazamiento de mensajes, indicativos u otros textos.
Opening Message	OFF u ON	Selecciona si desea o no mostrar el mensaje de apertura cuando al encender el equipo.
Voltage (Power ON)	OFF u ON	Selecciona si desea o no mostrar el voltaje de fuente de DC externo al encender el equipo.
Display Unit		
Latitude/Longitude	ddd°mm.mm' , ddd°mm'ss"	Selecciona el formato para mostrar la posición.
Altitude/Distance	m, ft/ml*	Selecciona la unidad para mostrar la distancia y altitud.
Speed	km/h, mph* o knots	Selecciona la unidad para mostrar la velocidad.
Temperature	°C, °F*	Selecciona la unidad para mostrar la temperatura.
Barometric	hPa, mb, mmHg, inHg*	Selecciona la unidad para mostrar la presión barométrica.
Rainfall	mm, inch*	Selecciona la unidad para mostrar la pluviosidad .
Wind Speed	m/s, mph* , knots	Selecciona la unidad para mostrar la velocidad del viento.
Display Language	English o Japanese	Selecciona el idioma para mostrar en la pantalla DR o en el menú. Cuando "English" está seleccionado en System Language, este ajuste se desaparecerá.

* Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

System Language	English o Japanese	Selecciona el inglés o japonés para el idioma de sistema.
Sounds	Establecer opciones de sonidos.	
Beep Level	0~9	Ajuste el nivel de salida del bip.
Key-Touch Beep	OFF u ON	Activa/Desactiva los tonos de bip de confirmación cuando pulse una tecla.
Home CH Beep	OFF u ON	Activa/Desactiva el bip de canal de casa.
Band Edge Beep	OFF u ON	Activa/Desactiva el bip de límite de banda.
Scan Stop Beep	OFF u ON	Activa/Desactiva el bip de parada rastreo.
Standby Beep	OFF, ON u ON (to me:High Tone)	Activa/Desactiva el bip de standby en el modo DV.
Sub Band Mute	OFF , Mute, Beep o Mute & Beep	Selecciona para silenciar la señal de audio de la banda SUB mientras recibe en la banda MAIN, y/o mientras suena un bip cuando una señal desaparece en la banda SUB.
Scope AF Output	OFF o ON	Selecciona la opción de salida de audio output durante un sweep (barrido).
Time Set	Establecer opciones de tiempo.	
Date/Time		
DATE	2000/01/01~2099/12/31	Establece la fecha actual.
TIME	0:00~23:59	Establece el tiempo actual.
GPS Time Correct	OFF o Auto	Establece para corregir el tiempo automáticamente utilizando una señal de GPS.
UTC Offset	-14:00~±0:00~+14:00	Entra la diferencia de tiempo entre el tiempo UTC y el tiempo local.
Auto Power OFF	OFF , 30min, 60min, 90min o 120min	Activa/Desactiva el auto apagador.

SD Card*1 Establecer opciones de la tarjeta SD.		
Load Setting		
File selection	ALL, Except My Station, Repeater List Only	Carga los archivos de ajustes al transceptor.
Save Setting		
<<New File>>		Guarda los ajustes en un nuevo archivo.
File selection		Guarda los ajustes en el archivo seleccionado.
Import/Export		
Import	Your Call Sign, Repeater List o GPS Memory	Seleccione para importar la lista de repetidor, indicativos UR o datos de la memoria GPS en el archivo de formato CSV.
Export	Your Call Sign, Repeater List o GPS Memory	Seleccione para exportar la lista de repetidor, indicativos UR o datos de la memoria GPS en el archivo de formato CSV.
CSV Format		
Separator/Decimal	Sep [.,] Dec [.] ^{*2} , Sep [;] Dec [.] o Sep [;] Dec [.,]	Selecciona el separador y el carácter decimal para el formato CSV.
Date	yyyy/mm/dd, mm/dd/yyyy* o dd/mm/yyyy	Selecciona el formato de fecha.
SD Card Info		
Format		Formatea la tarjeta.
Unmount		Desmonta la tarjeta.
Bluetooth Establecer opciones de Bluetooth®.		
Bluetooth	OFF u ON	Activa/Desactiva la función Bluetooth®.
Auto Connect	OFF u ON	Selecciona si desea o no conectar automáticamente al dispositivo emparejado del Bluetooth® cuando está encendido.

*1 Asegúrese de insertar la tarjeta SD en el transceptor antes de seleccionar los ítems.

*2 Los ajustes por defecto pueden diferir, dependiendo de la versión de su transceptor.

7 PANTALLA DEL MENÚ

■ Ítems del Menú y Ajustes por defecto (Continuación)

Pairing/Connect		Selecciona para emparejar o conectar al dispositivo del Bluetooth®.
Device Search		
Search Headset		Selecciona para buscar por los auriculares del Bluetooth®.
Search Data Device		Selecciona para buscar por el dispositivo de datos del Bluetooth®.
Pairing list		Selecciona para mostrar los dispositivos emparejados.
<<Pairing Reception>>		Selecciona para aceptar la solicitud de conexión del dispositivo del Bluetooth®.
Headset Set		
AF Output	Headset Only o Headset & Speaker	Selecciona opciones de la salida de AF para utilizar los auriculares del Bluetooth®.
VOX		
VOX	OFF u ON	Activa/Desactiva la función de VOX para utilizar los auriculares del Bluetooth®.
VOX Level	OFF, 1~5~10	Ajusta el nivel de ganancia del MIC. • Cuando el nivel de entrada del micrófono está más alto que el valor ajustado, el transceptor empezará a transmitir, y cuando está más bajo que el valor ajustado, volverá a recibir.
VOX Delay	0.5sec , 1.0sec, 1.5sec, 2.0sec, 2.5sec o 3.0sec	Establece el período de retardo VOX para que el transmisor esté activado, después de dejar de hablar y antes de que el VOX se vuelva a recibir.
VOX Time-Out Timer	OFF, 1min, 2min, 3min , 4min, 5min, 10min u 15min	Establece el período de Temporizador VOX Time-Out para evitar las transmisiones prolongadas accidentales.
Icom Headset		Establece para utilizar los auriculares del Icom Bluetooth® (VS-3).
Power Save	OFF u ON	Establece la función de reserva de energía para prolongar la batería de los auriculares.
One-Touch PTT	OFF u ON	Establece la función de PTT One-Touch para cambiar entre transmisión y recepción pulsando [PTT].

PTT Beep	OFF u ON	Establece para emitir un bip al pulsar [PTT].
Custom Key Beep	OFF u ON	Establece para emitir un bip cuando las teclas personalizadas ([PLAY]/[FWD]/[RWD]) se pulsan.
Custom Key	[PLAY]:---, [FWD]:UP, [RWD]: DOWN	Selecciona la función de las teclas personalizadas ([PLAY]/[FWD]/[RWD]).
Data Device Set		Establece opciones de dispositivos de datos.
Serialport Function	CI-V (Echo Back OFF) , CI-V(Echo Back ON) or DV Data	Selecciona para transmitir o recibir el comando CI-V o los datos DV.
Información de dispositivos del Bluetooth		Muestra la información del UT-133 Bluetooth® UNIT.
Initialize Bluetooth Device		Selecciona para restablecer el UT-133 Bluetooth® UNIT.

Others

Establecer opciones.

Information		
Voltage		Muestra el voltaje de la fuente de alimentación DC externa.
Version		Muestra la versión de firmware del transceptor.
Clone		
Clone Mode		Lee o escribe los datos de CS-5100 desde el PC o en el PC, y/o para recibir datos desde el transceptor principal.
Repeater Mode*		
<<Repeater Mode>>		Seleccione el modo de Repetidor.
Hang Up Time	OFF u ON	Seleccione el hangup time para cancelar la transmisión.
Touch Screen Calibration		Ajusta la pantalla táctil.
Reset		
Partial Reset		Restablece todos los ajustes a sus ajustes por defecto sin eliminar los contenidos de memoria, memoria de indicadores o lista de repetidor.
All Reset		Elimina todas las programaciones y memorias, y restablece todos ajustes a sus ajustes por defecto.

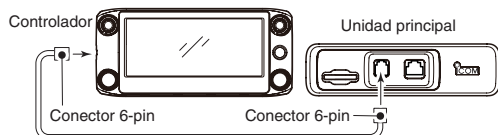
* No aparece, dependiendo de la versión de su transceptor.

■ Conexión del controlador a la unidad principal

Conecte el controlador a la unidad principal con el cable de control suministrado.

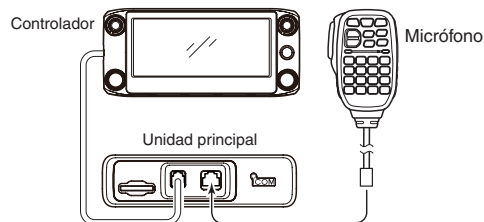
- Los siguientes cables más largos podrían ser necesarios, según la ubicación de la instalación.

OPC-440 MIC EXTENSION CABLE:	5 m (16.4 ft)
OPC-647 MIC EXTENSION CABLE:	2.5 m (8.2 ft)
OPC-1156 CONTROLLER EXTENSION CABLE:	3.5 m (11.4 ft)
SP-35 EXTERNAL SPEAKER:	2 m (6.5 ft)
SP-35L EXTERNAL SPEAKER:	6 m (19.6 ft)
SP-30 EXTERNAL SPEAKER:	2.8 m (9.1 ft)



■ Conexión del micrófono

Conecte el micrófono al conector en la unidad principal como se muestra en la ilustración de abajo.



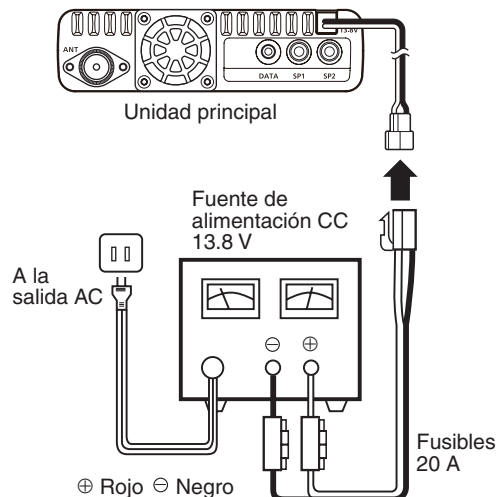
■ Conexión a la fuente de alimentación CC

Utilice una fuente de alimentación CC de 13.8 V con la capacidad por lo menos 20 A.

Conecte el cable de alimentación CC negro al (–) Terminal Negativo, y el cable rojo al (+) Terminal Positivo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! NUNCA quite los los soportes de fusibles del cable de alimentación CC.

• CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC



/// Véase la página 83 para la conexión a una batería de vehículo.

Instalación del controlador

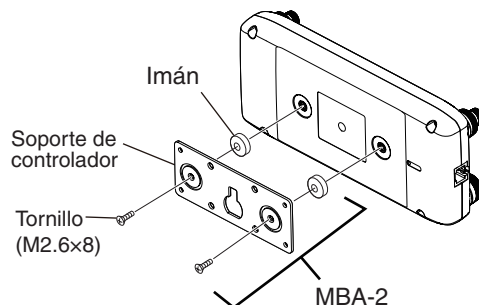
Instalación en su vehículo

Puede instalar el controlador en el salpicadero o en la consola de su vehículo con el MBA-2 CONTROLLER BRACKET opcional y el MBF-1 MOUNTING BASE. (pág. 81)

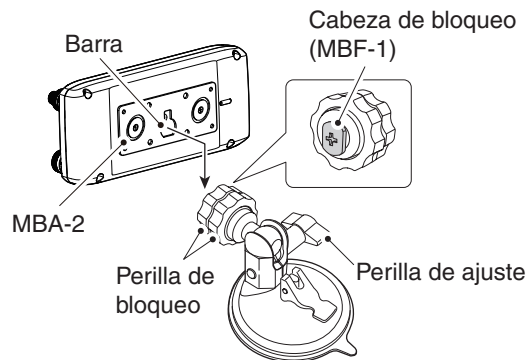
- ① Sujete el MBF-1 en el salpicadero o en la consola.
 - Véase el manual de instrucción del MBF-1 para detalles.



- ② Sujete el MBA-2 al panel lateral del controlador con los dos tornillos suministrados como se muestran a bajo.



- ③ Deslice la barra del MBA-2 hacia abajo sobre la cabeza de bloqueo del MBF-1 como se muestra abajo.
 - Asegúrese de que la cabeza de bloqueo se cabe en la cima de la ranura.
- ④ Aprete la perilla de bloqueo para que el controlador se sujete firmemente.
- ⑤ Ajuste el ángulo de visión del controlador remoto, y aprete la perilla de ajuste.



8 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

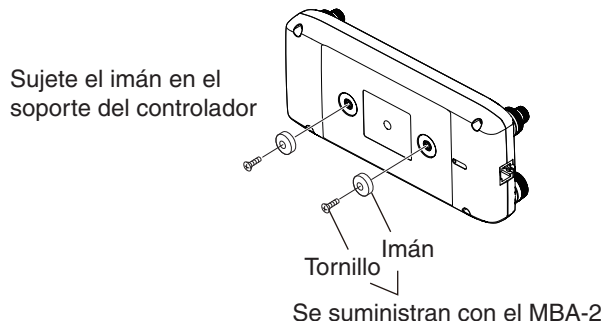
■ Instalación del controlador (Continuación)

◇ Al instalar en una superficie plana

Podrá instalar el controlador en una superficie plana con el MBA-2 CONTROLLER BRACKET opcional.

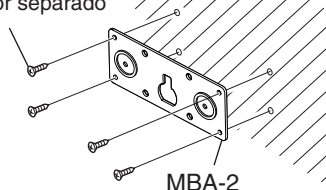
Al sujetar el soporte en la pared, utilice un tornillo auto perforante* (3 mm(d)).

*Se adquiere por separado



Al sujetar el soporte en la pared

Tornillo (3 mm(d))
Se adquiere por separado



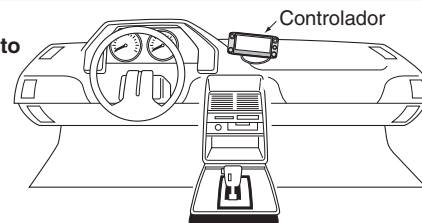
■ Instalación en un vehículo

PRECAUCIÓN: NUNCA coloque la unidad principal o el controlador remoto donde pueda interferir con la conducción de su vehículo o pueda causar daños personales.

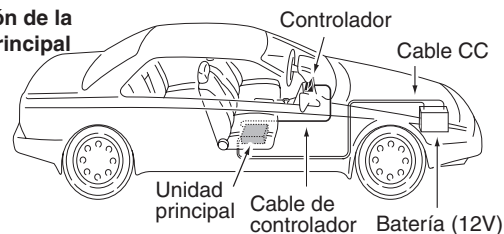
PRECAUCIÓN: NUNCA coloque la unidad principal o el controlador remoto en un lugar que podría obstruir el despliegue del airbag.

NO coloque la unidad principal o el controlador remoto en un lugar expuesto directamente a una salida de aire caliente o frío.

• Instalación del controlador remoto



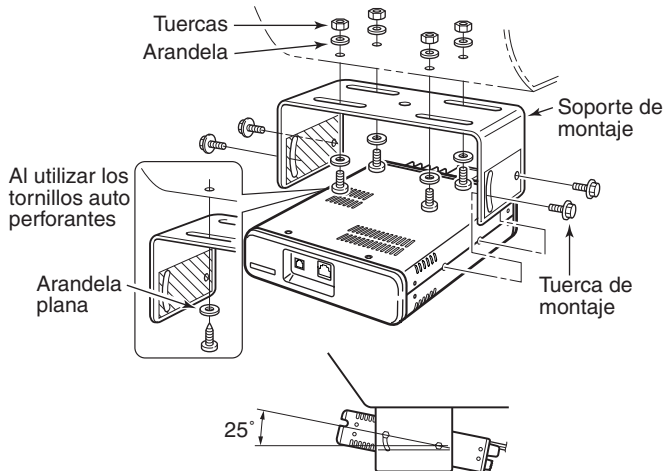
• Instalación de la unidad principal



◇ Uso del soporte de montaje

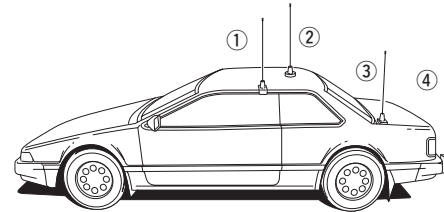
Puede instalar la unidad principal en el salpicadero o en la consola de su vehículo con el MBF-4 MOBILE BRACKET opcional.

- ① Taladre 4 agujeros donde vaya a instalarse el soporte.
 - Aproximadamente 5.5–6 mm(d) con tuercas; aproximadamente 2–3 mm(d) con tornillos auto perforantes.
- ② Inserte los tornillos, tuercas y arandelas suministrados, a través del soporte de montaje, y aprete.
- ③ Ajuste el ángulo para obtener una posición idónea.



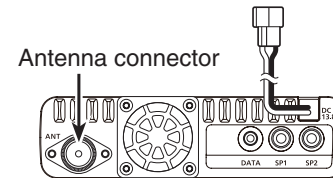
■ Instalación de antena

• Ubicación de antena



Para obtener el máximo rendimiento del transceptor, seleccione una antena de alta calidad y móntela en una buena ubicación.

➡ Conecte la antena al conector en el panel trasero de la unidad principal.



NOTA:

- Haga que el cable coaxial lo más corto posible.
- Asegúrese de sellar la conexión de antena.

8 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

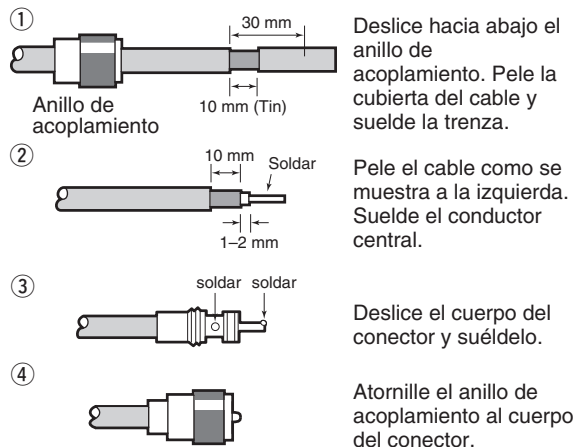
■ Instalación de antena (Continuación)

◇ Acerca del cable coaxial

En radio comunicaciones, la antena es un elemento crucial para obtener buena potencia radiada y sensibilidad.

Seleccione una antena bien adaptada de 50 Ω y un feedline del cable coaxial. Se recomienda de 1.5:1 o mejor relación de ondas estacionarias (VSWR) en que se opere.

EJEMPLO DE INSTALACIÓN DEL CONECTOR PL-259



30 mm (1.18 in) 10 mm (0.39 in) 1-2 mm (0.04-0.08 in)

■ Conexión de batería

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **NUNCA** quite los fusibles del cable conectado al transceptor con una fuente de alimentación, tal como de una batería de vehículo.
- **NUNCA** conecte el transceptor directamente a una batería de 24 V.

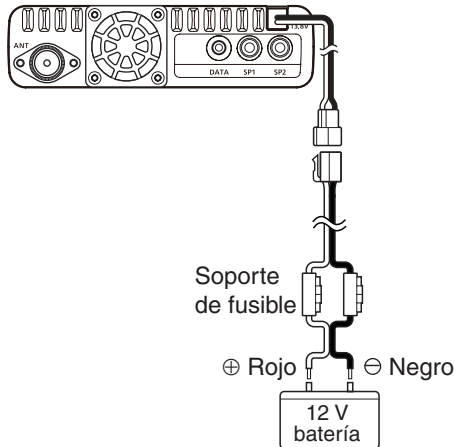
El transceptor puede no recibir bien en algunas frecuencias cuando se instala en un vehículo híbrido o eléctrico. Esto se debe a que los componentes eléctricos del vehículo, como un sistema inversor, generan mucho ruido eléctrico.

- **NO** utilice un mechero como fuente de energía cuando vaya en un vehículo. El enchufe puede causar una caída de voltaje y el ruido de ignición puede distorsionar el audio de recepción o transmisión.
- Utilice una arandela de goma para pasar el cable CC a través de una superficie metálica para evitar un cortocircuito.

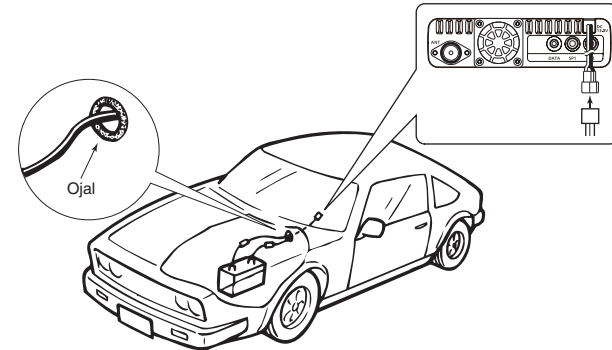
⚠ ¡ADVERTENCIA!

(Acerca de la fuente de alimentación CC)

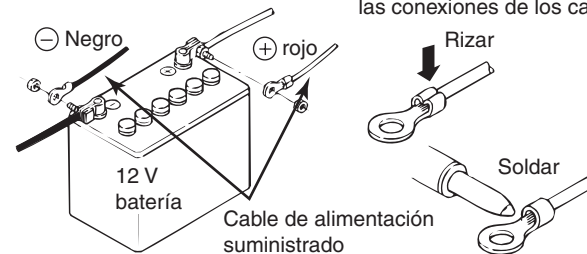
- Asegúrese que la polaridad del cable CC es la correcta.
Rojo: Positivo + terminal
Negro: Negativo – terminal
- **NO** tire o doble el cable CC.



CONEXIÓN A LA BATERÍA DE UN VEHÍCULO



NOTA: Use terminales par las conexiones de los cables



■ Reseteo

La pantalla puede mostrar ocasionalmente información errónea (ej. al conectar por primera vez). Esto puede tener una causa externa como la electricidad estática, etc. Si esto ocurre, apague el equipo. Tras esperar unos segundos encienda de nuevo. Si esto persiste, realice un reseteo parcial o reseteo total.

El reseteo parcial reajusta los ajustes de operación a sus valores por defecto (Frecuencia VFO, ajustes VFO, contenidos del menú) sin eliminar los contenidos de los siguientes artículos:

- Canal de memoria
- Canal de llamada
- Datos de mensaje
- Memoria GPS
- Borde de rastreo
- Memoria de indicativo
- Memoria DTMF
- Lista de repetidor

⚠ **¡CUIDADO!** El reseteo total eliminará todas las programaciones y volverá a los valores por defecto (ajustes de fábrica). Véase el manual completo para más detalles.

◇ Reseteo parcial

① Toque [MENU].

② Toque "Reset."

(Manage Memory > Others > **Reset**)

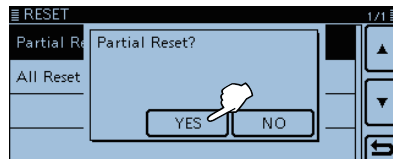
- Si este artículo no se muestra, toque [▲] o [▼] unas veces para seleccionar.



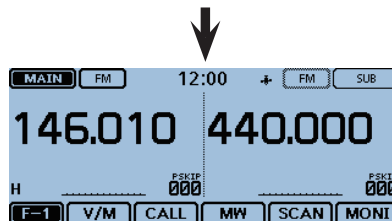
③ Toque "Partial Reset."



④ Toque [YES].



- Se mostrará "PARTIAL RESET," y el reseteo parcial se completa.



■ Función de protección de potencia

El transceptor está equipado con circuitos que protegen el circuito amplificador de la potencia. El circuito se activa cuando transmite continuamente durante un tiempo prolongado a una potencia alta, y la temperatura eleva extremadamente alta.

En este caso, el transceptor reduce la potencia a 5 W (aprox.) automáticamente.

Cuando la función se activa, espere hasta que la temperatura del transceptor se baje a ser normal.

NOTA: Cuando la tensión de la fuente de alimentación supere 17.0 V, el transceptor automáticamente mostrará "Over Voltage" y luego sonará un pitido de advertencia. Esto dañará el transceptor. En tal caso, contacte con su distribuidor Icom.

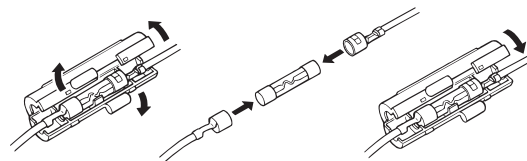
■ Señales espurias

Señales espurias pueden ocurrir en algunas frecuencias. Son creadas por los circuitos internos y no indican un funcionamiento erróneo del equipo.

Podrá evitar las señales espurias con la función Heterodina. (pág. 73)

■ Cambio de fusible

Fusibles están instalados en cada cable de alimentación DC suministrado. Si el fusible se funde o el transceptor deja de funcionar, busque la fuente del problema, repárelo y sustituya el fusible fundido por uno nuevo de idéntico amperaje. (FGB 20 A)



⚠ ¡ADVERTENCIA! NUNCA quite los soportes de fusible del cable de alimentación CC. **UTILICE** sólo los fusibles aplicables.

NOTA: Antes de cambiar el fusible, asegúrese de conectar el cable DC de la fuente de alimentación.

LISTA DE CÓDIGOS DE PAÍSES

• ISO 3166-1

	País	Código		País	Código
1	Austria	AT	18	Liechtenstein	LI
2	Bélgica	BE	19	Lituania	LT
3	Bulgaria	BG	20	Luxemburgo	LU
4	Croacia	HR	21	Malta	MT
5	La República Checa	CZ	22	Los países Bajos	NL
6	Chipre	CY	23	Noruega	NO
7	Dinamarca	DK	24	Polonia	PL
8	Estonia	EE	25	Portugal	PT
9	Finlandia	FI	26	Romania	RO
10	Francia	FR	27	Eslovaquia	SK
11	Alemania	DE	28	Eslovenia	SI
12	Grecia	GR	29	España	ES
13	Hungría	HU	30	Suecia	SE
14	Islandia	IS	31	Suiza	CH
15	Irlanda	IE	32	Turquía	TR
16	Italia	IT	33	Reino Unido	GB
17	Letonia	LV			

INFORMACIÓN FCC

• PARA RADIACIONES CLASE B NO INTENCIONADAS:

Este equipo ha sido probado y cumple con la normativa FCC, boletín 15 referente a los límites para dispositivos digitales de Clase B. Dichos límites se imponen con el propósito de ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. El equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y utiliza según establecen las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía que tales interferencias no ocurran en una determinada instalación. Si este equipo produce interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir las interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientando o colocando la antena de recepción en otro lugar.
- Aumentando la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectando el equipo a un enchufe situado en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultando el problema con su distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado.

CUIDADO: Los cambios o modificaciones en este dispositivo que no hayan sido expresamente aprobados por Icom Inc., pueden anular su autoridad para operar con este dispositivo bajo las regulaciones FCC.

¿Qué es el reflector?	45
-----------------------------	----

A

Acceso a los repetidores	31
ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	ii
Acerca de la pantalla de posición GPS	60
ACERCA DE LA PANTALLA TÁCTIL	iii
Acerca de las áreas táctiles.....	iii
Acerca de la tarjeta SD.....	55
Acerca del cable coaxial.....	83
ACERCA DEL CD SUMINISTRADO	v
Actualización de la lista de repetidor	51
Ajuste de la banda de operación	13
Ajuste del Canal de Home.....	18
Ajuste de recepción GPS	59
Ajustes de nivel del volumen y squelch.....	11
Al instalar en una superficie plana.....	81

C

Cambio de fusible.....	86
Captura de indicativos.....	35
Características únicas del D-STAR	21
Comprobación de los contenidos de Memoria	19
Comprobación de su posición GPS.....	59
Conexión a la fuente de alimentación CC	79
Conexión de batería	83
Conexión del controlador a la unidad principal.....	79
Conexión del micrófono.....	79
Controlador-Panel frontal.....	1
Controlador-Pantalla (Pantalla táctil)	2

D

DEFINICIONES EXPLÍCITAS.....	i
DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES	1
Desenlace del reflector.....	48

E

Encendido.....	11
Enlace con un reflector.....	45
Entrada de su indicativo en el transceptor.....	24
Entrada en la pantalla del Menú.....	61
Escritura del canal de Memoria	19

F

Formas de comunicación con la función DR.....	23
Formateo de la tarjeta SD	56
FUNCIONAMIENTO BÁSICO	11
FUNCIONAMIENTO DE MEMORIA.....	19
Funcionamiento de Reflector.....	45
Funcionamiento GPS	59
Funcionamiento táctil.....	iii
Función de bloqueo de teclas.....	17
Función de habla	18
Función del Canal de Home	18
Función de protección de potencia.....	86

G

GRabación de QSO en tarjeta SD.....	55
Grabación de un audio QSO	57

ÍNDICE

H	
Hacer una llamada de Área local	37
Hacer una llamada del Repetidor Gateway	39
Hacer una llamada Simplex	29

I	
IMPORTANTE	i
informaCiÓN	87
INFORMACIÓN FCC	87
Inicio del CD	v
Inserción de la tarjeta SD	56
Instalación de antena	82
Instalación del controlador	80
Instalación en su vehículo	80
Instalación en un vehículo	81
Instalación y Conexión	79
Introducción del D-STAR	22
Introducción directa de la frecuencia	14
Ítems del Menú y Ajustes por defecto	62

L	
LISTA DE CÓDIGOS DE PAÍSES	87
Llamar a una estación individual	41

M	
Main unit-Front and rear panels	7
MANTENIMIENTO	85
Mantenimiento de la pantalla táctil	iii
Micrófono (HM-207)	8
Modos VFO/Memoria/Canal de llamada/Canal meteorológico ..	15

N	
NOTAS IMPORTANTES	ii
NUEVAS funcionEs	x

O	
Operación D-STAR	21

P	
pantalla del menú	61
PRECAUCIONES	vi
Precauciones sobre la pantalla táctil	iii
Programación de frecuencia y Canal de Memoria	10
PRÓLOGO	i
Prueba del eco de reflector	49

R

Registro de su indicativo al repetidor de gateway	27
Reproducción del audio grabado.....	58
Reseteo	85
Reseteo parcial.....	85
Retiro de la tarjeta SD	58
Retiro de la tarjeta SD mientras el transceptor esté activado ..	58

S

Selección de la banda de operación	13
Selección de la banda MAIN y SUB.....	12
Selección de la función DR ((Repetidor D-STAR)).....	16
Selección del Menú	61
Selección del modo de operación	17
Selección del modo de vigilancia	12
Selección del Modo y la función DR.....	15
Selección del paso de sintonización.....	11
Señales espurias	86
Sobre la función DR (Repetidor D-STAR)	22
Solicitud de la información de repetidor	50
Solución de problemas	43

T

TABLA DE CONTENIDOS.....	viii
Transmisión	16
Transmisión en una banda de radioafición	16

U

Uso del soporte de montaje	82
Utilización del receptor GPS.....	ii
Utilización del RX historial	33
Utilización de un reflector	47

V

Visualización de datos de posición.....	59
---	----

[illegible]

[illegible]

MEMO

Count on us!

#02 EUR-01

<País donde se utilizará>											
☒ AT	☒ BE	☒ CY	☒ CZ	☒ DK	☒ EE						
☒ FI	☒ FR	☒ DE	☒ GR	☒ HU	☒ IE						
☐ IT	☒ LV	☒ LT	☒ LU	☒ MT	☒ NL						
☒ PL	☒ PT	☒ SK	☒ SI	☒ ES	☒ SE						
☒ GB	☒ IS	☒ LI	☒ NO	☒ CH	☒ BG						
☒ RO	☒ TR	☒ HR									

#03 ITR-01

<País donde se utilizará>											
☐ AT	☐ BE	☐ CY	☐ CZ	☐ DK	☐ EE						
☐ FI	☐ FR	☐ DE	☐ GR	☐ HU	☐ IE						
☒ IT	☐ LV	☐ LT	☐ LU	☐ MT	☐ NL						
☐ PL	☐ PT	☐ SK	☐ SI	☐ ES	☐ SE						
☐ GB	☐ IS	☐ LI	☐ NO	☐ CH	☐ BG						
☐ RO	☐ TR	☐ HR									

A-7127-2EX
Printed in Japan
© 2014 Icom Inc.

Printed on recycled paper with soy ink.

Icom Inc.
1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan